



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Rührwerk RW80 1220W
Artikel-Nr. 903048



28.10.2025



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

**STIER Rührwerk RW80 1220 W (903048)
EAN: 4260439000484**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**EN 62841-1:2015 + AC: 15
EN 62841-2-10:2017
the Machinery Directive 2006/42/EC
AFPS GS 2019:01 PAK**

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "T. Tschötsch".

Berlin, den 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer



EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Agitator RW80 1220 W (903048)
EAN: 4260439000484

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN 62841-1:2015 + AC: 15
EN 62841-2-10:2017
the Machinery Directive 2006/42/EC
AFPS GS 2019:01 PAK

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "TKW Tschötsch".

Berlin, the 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder



Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Agitador STIER RW80 1220 W (903048)
EAN: 4260439000484

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 62841-1:2015 + AC: 15
EN 62841-2-10:2017
la Directiva de Máquinas 2006/42/CE
AFPS GS 2019:01 PAK

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisiblemente, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador



Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

**Agitateur STIER RW80 1220 W (903048)
EAN : 4260439000484**

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

**EN 62841-1:2015 + AC : 15
EN 62841-2-10:2017
la Directive Machines 2006/42/CE
AFPS GS 2019:01 PAK**

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur



Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Agitatore STIER RW80 1220 W (903048)
EAN: 4260439000484

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 62841-1:2015 + AC: 15
EN 62841-2-10:2017
la Direttiva Macchine 2006/42/CE
AFPS GS 2019:01 PAK

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore



EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER Roerwerk RW80 1220 W (903048)
EAN: 4260439000484

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 62841-1:2015 + AC: 15
EN 62841-2-10:2017
de Machinerichtlijn 2006/42/EG
AFPS GS 2019:01 PAK

In het geval van een ongeoorloofde structurele verandering of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op een ontoelaatbare manier worden aangetast, zodat de EG-verklaring van overeenstemming ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter



Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Mieszadło STIER RW80 1220 W (903048)
EAN: 4260439000484

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 62841-1:2015 + AC: 15
EN 62841-2-10:2017
Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
AFPS GS 2019:01 PAK

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel



EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER omrörare RW80 1220 W (903048)
EAN: 4260439000484

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

SS-EN 62841-1:2015 + AC: 15
SS-EN 62841-2-10:2017
maskindirektivet 2006/42/EG
AFPS GS 2019:01 PAK

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare



VORWORT

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

DANKE, DASS DU DICH FÜR STIER ENTSCIEDEN HAST.

STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite **STIER** Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

VIEL ERFOLG BEI DEINEM PROJEKT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in

Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH

ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (903048) in das Suchfeld ein.



Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten.....	13
2	Sicherheitsanweisung	13
3	Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rührwerke	16
4	Verwendung	16
5	Instandhaltung & Service	18
6	Symbole	18

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Rührwerks RW80 1220 W. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Rührwerks sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Rührwerk aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



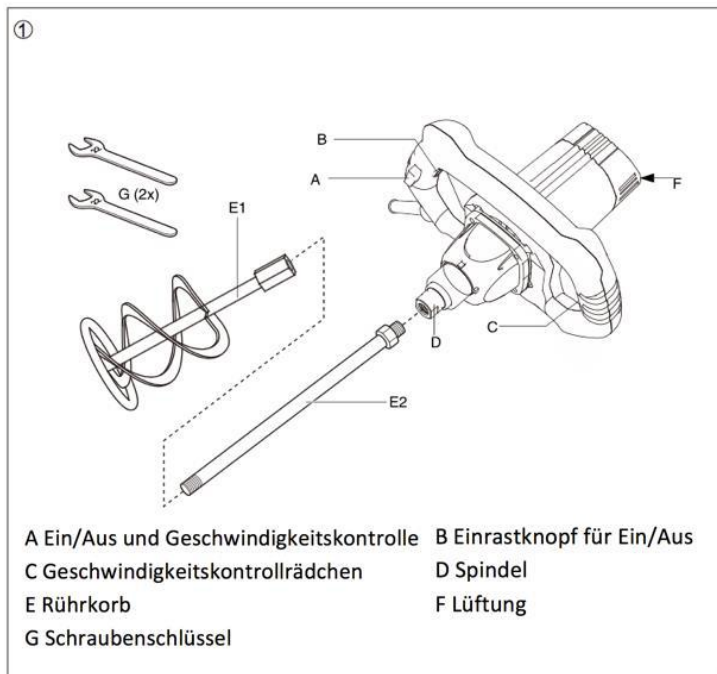
DE GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Rührwerk die Stromzufuhr aus.



1 Technische Daten

STIER Rührwerk RW80 1220 W (903048)		
Netzspannung	V, Hz	230/50
Nennleistung	W	1220
Nennumdrehungen	rpm	0-800
Durchmesser des Rührkorbs	mm	120
Kupplungsgewinde		M14 x 2
Sicherheitsklasse		II

1.1 Produktdarstellung



2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise

und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und

Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

**VORSICHT**

Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Ventilator bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder den Ventilator beschädigen.

2.1 Arbeitsplatzsicherheit

- Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet und sauber sein. Eine nicht ausreichende Beleuchtung kann Arbeitsunfälle verursachen.
- Elektrowerkzeuge dürfen niemals in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dunsten verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen

Funken, die in Kontakt mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brände verursachen können.

- Kinder und unbefugte Personen sollten keinen Zugang zum Arbeitsplatz haben. Ablenkungen können zum Kontrollverlust über das Elektrowerkzeug führen.

2.2 Elektrische Sicherheitsmaßnahmen

- Der Leitungsstecker muss in die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Es dürfen keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwendet werden. Der originale Leistungsstecker, der genau in die Netzsteckdose passt, minimiert die Gefahr eines Stromschlags
- Vermeiden Sie das Anfassen von geerdeten Oberflächen, wie z.B. Leitungen/Rohre, Heizkörper, Küchen-herde und Kühlschränke. Es gibt ein erhöhtes Risiko einen elektrischen Schlag zu bekommen, wenn Sie geerdet sind.
- Bewahren Sie die das Gerät vor Regen und feuchten/nassen Bedingungen. Das Eindringen von Wasser in ein elektrisches Gerät erhöht die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Schocks.
- Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Abbruchhammer zu tragen, es aufzuhängen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Bewahren Sie das Kabel nicht in der Nähe von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Werkzeugteilen. Beschädigte oder verworrene Kabel erhöhen die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Schocks.

- Bei einem Einsatz außerhalb geschlossener Räume sollten für Außen geeignete Verlängerungskabel verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungskabel vermindert die Gefahr eines Stromschlags.
- Falls der Einsatz des Elektrowerkzeuges in einem feuchten Umfeld unvermeidlich ist, muss als Schutz vor der Spannung der Stromversorgung ein Differentialstromgerät (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

2.3 Persönliche Sicherheit

- Die Arbeit mit Elektrowerkzeugen sollte ausschließlich bei guter körperlicher und geistiger Verfassung ausgeführt werden. Das Werkzeug und das zu bearbeitende Material sind während des Arbeitsvorgangs stets zu beobachten. Bei möglicher Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten darf die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug unter keinen Umständen ausgeführt werden. Sogar

eine kurze Ablenkung während der Arbeit kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

- Die persönlichen Arbeitsschutzmittel wie Schutzbrille, Staubmaske, Schutzschuhe, Helm und Gehörschutz vermindern die Gefahr ernsthafter Verletzungen.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass ein zufälliges Einschalten des Elektrowerkzeuges

ausgeschlossen ist. Vor dem Anschalten ist stets zu überprüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Ist die Maschine angeschaltet so darf niemals der Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeugs mit einem oder mehreren Fingern gehalten werden, während das Werkzeug transportiert wird. Dies könnte zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeuges sollten alle Schlüssel und Werkzeuge, die zur Einstellung des Werkzeuges verwendet wurden, entfernt werden. Ein an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hinterlassener Schlüssel kann ernsthafte Verletzungen herbeiführen
- Gleichgewicht halten: Während der Bearbeitungszeit entsprechende Arbeitsstellung

2.4 Hinweise zur Verwendung des Elektrowerkzeugs

- Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur jeweiligen auszuführenden Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Die entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.
- Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Ein Elektrowerkzeug das sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist als gefährlich einzustufen und sollte zur Reparatur gebracht werden.
- Wenn das Werkzeug eingestellt wird, Zubehör ausgetauscht wird oder das Werkzeug aufbewahrt wird muss der Leistungsstecker aus der Netzsteckdose herausgezogen werden. Dadurch kann ein zufälliges Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden werden.
- Kinder sollten niemals Zugriff zum Elektrowerkzeug haben. Außerdem dürfen Personen die keine spezielle Schulung für das Elektrowerkzeug erhalten haben das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich sein.

2.5 Wartung

- Das Werkzeug sollte nur in autorisierten Werkstätten unter der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.

einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in plötzlichen Notfällen bei der Arbeit leichter kontrollieren.

- Schutzkleidung tragen: Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten, da diese sich in beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges verhaken können.
- Falls das Werkzeug damit ausgestattet ist, so verwenden Sie bitte die mitgelieferte Staubabsaugung oder den Staubbehälter. Bitte sorgen Sie für einen sachgemäßen Anschluss. Die Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr ernsthafter Verletzungen.

- Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf fälschlich angebrachte oder beschädigte Teile prüfen. Alle Störungen müssen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden. Viele Unfälle werden durch eine unsachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.
- Schneidwerkzeuge sollten immer sauber gehalten werden und deren Klingen geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidwerkzeuge lassen sich während der Arbeit besser kontrollieren.
- Das Elektrowerkzeug und das Zubehör ausschließlich gemäß den vorstehenden Anweisungen benutzen. Das Werkzeug ausschließlich entsprechend der Aufgabe und der Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Gefahrenrisiko deutlich erhöhen.

- Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

3 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rührwerke

- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Geräts immer ob die gegebene Leitungsspanne der benötigten Spannung des Elektrowerkzeugs entspricht.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals falls Explosionsgefahr in der näheren Umgebung besteht.
- Vermischen Sie mit Hilfe des Elektrowerkzeuges niemals entflammbare Substanzen.
- Fassen Sie niemals während das Elektrowerkzeug in Betrieb ist in die Nähe des Rührkorbs. Verhindern Sie außerdem bei Verwendung des Werkzeuges unter allen Umständen den Kontakt des Elektrowerkzeugs mit anderen unerwünschten Objekten.
- Tragen Sie bei Verwendung des Elektrowerkzeugs Schutzhandschuhe, eine Staubmaske, eng anliegende Kleidung und feste Schuhe.
- Bei der Benutzung kann das Elektrowerkzeug einen Lärmpegel von 85db (A) überschreiten: Tragen Sie bei Verwendung des Elektrowerkzeuges einen Ohrenschutz.
- Falls Sie Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug anderweitig adjustieren müssen, schalten Sie das Elektrowerkzeug hiervoor unter allen Umständen aus.

4 Verwendung

- An / Aus Schaltung (Abbildung 2)



Abbildung 1

- Feststellen des Schalters für längeren Gebrauch (Abbildung 3). **Achtung! Halten Sie das Elektrowerkzeug zu jeder Zeit mit beiden Händen fest in der Hand. Sollte das Werkzeug verklemmen, wirken sehr starke Kräfte.**

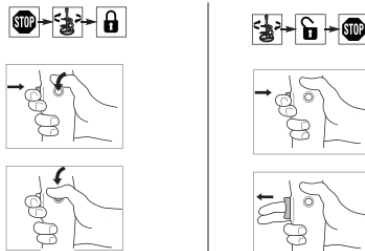


Abbildung 2

- Die Geschwindigkeit für das Rührwerk stellen sie am Geschwindigkeitsregler ein, wie in Abbildung 4 zu sehen.

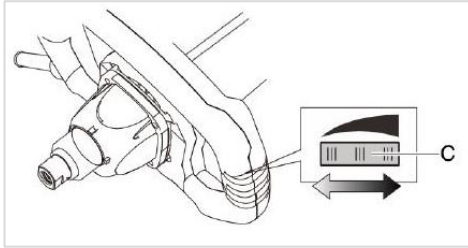


Abbildung 3

- Verwendung des Elektrowerkzeugs:

- Montieren Sie das Rührwerk E auf die Spindel D wie in Abbildung 5 dargestellt
- Stecken Sie den Stecker in die Netzleiste
- Versichern Sie sich, dass der Behälter in dem Sie Substanzen vermischen fest auf dem Boden steht
- Stecken Sie das Rührwerk in die zu vermischende Substanz im Behälter
- Setzen Sie das Rad C auf eine niedrige Geschwindigkeit
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug an
- Erhöhen Sie langsam die Geschwindigkeit des Rührwerks in dem Sie das Rad C auf die gewünschte Maximalgeschwindigkeit stellen (so schnell, dass die Substanz nicht außerhalb des Behälters umhergeschleudert wird und das Elektrowerkzeug nicht überlastet wird)

Achtung! Beim Ausschalten muss sich das Rührwerk im Misch-Container befinden

- Elektronischer Soft-Start sorgt dafür, dass die Maximalgeschwindigkeit des Elektrowerkzeuges langsam erreicht wird.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug mit einem festen Griff!

! Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit immer im grau-engefärbten Griffbereich.

! Halten Sie das Elektrowerkzeug immer fest in beiden Händen.

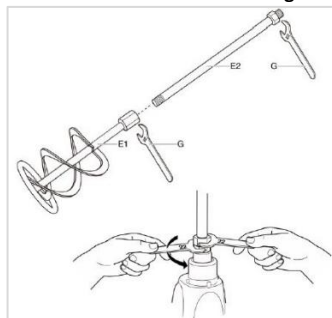


Abbildung 4

5 Instandhaltung & Service

- Das Elektrowerkzeug sowie der Stromanschluss sollten immer sauber gehalten werden (insbesondere die Lüftung).
 - Säubern Sie das Rührwerk und die einzelnen Zubehörteile nach Ihrer Arbeit.
 - Säubern Sie das Elektrowerkzeug mit einem trockenen, weichen Tuch (verwenden Sie kein Reinigungs- oder Lösungsmittel).
 - Säubern Sie die Lüftungsbereiche (Abbildung 2) regelmäßig mit einer Bürste oder komprimierter Luft.

! Entfernen Sie den Stecker bevor sie das Elektrowerkzeug säubern

6 Symbole

Auf dem Elektrowerkzeug, dem Klassifizierungsetikett oder innerhalb dieser Sicherheitshinweise werden Sie auf einige Symbole oder Abkürzungen stoßen. Prägen Sie sich die folgenden Abkürzungen und Symbole ein um Gefahren wie Unfälle, Verletzungen oder sonstige Beschädigungen von Gegenständen zu vermeiden und zu reduzieren.

Symbol	Bedeutung
V~	Volt (Wechselstrom)
mm	Millimeter
Hz	Hertz
Kg	Kilogramm
W	Watt
Db (A)	Dezibel (A-Bewertung)
/min oder min ⁻¹	Pro Minute
m/s ²	Meter pro Sekunde im Quadrat
L	Liter
Nm	Newtonmeter
	Schließe ab / Stelle Gerät fest
	Entsperre Gerät
	Bemerkung
	Warnung
	Lese Betriebsanleitung
	Trage Gehörschutz
	Trage Augenschutz
	Trage Staubmaske

	Trage Sicherheitshandschuhe
	Trage Rutschfestes und festes Schuhwerk
	Schalten Sie das Gerät vor dem Hinzufügen/Entfernen von Zubehörteilen, der Reinigung oder Instandhaltung aus und entfernen Sie es von der Steckdose.
	Dieses Produkt gehört der Sicherheitsklasse II an. Das bedeutet, es ist mit erweiterter oder doppelter Isolierung ausgestattet.



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

DE

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern.

Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.



FOREWORD

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

THANK YOU FOR CHOOSING STIER.

STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide **STIER** range offers real professional quality for all your challenges.

GOOD LUCK WITH YOUR PROJECT.

@stier_official

@STIER. Tool

@STIER.

Tool

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS



STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH

ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (903048) in the search field.



Table of contents

7	Specifications	22
8	Safety precaution	22
9	Additional safety instructions for agitators	25
10	Use	25
11	Maintenance & Service	27
12	Symbols	27

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

The present original operating instructions provide all the necessary knowledge for the safe handling and maintenance of the full functionality of the described agitator RW80 1220 W. Consequently, all instructions must be read carefully before commissioning the agitator and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, commissioning or making any interventions to the agitator.

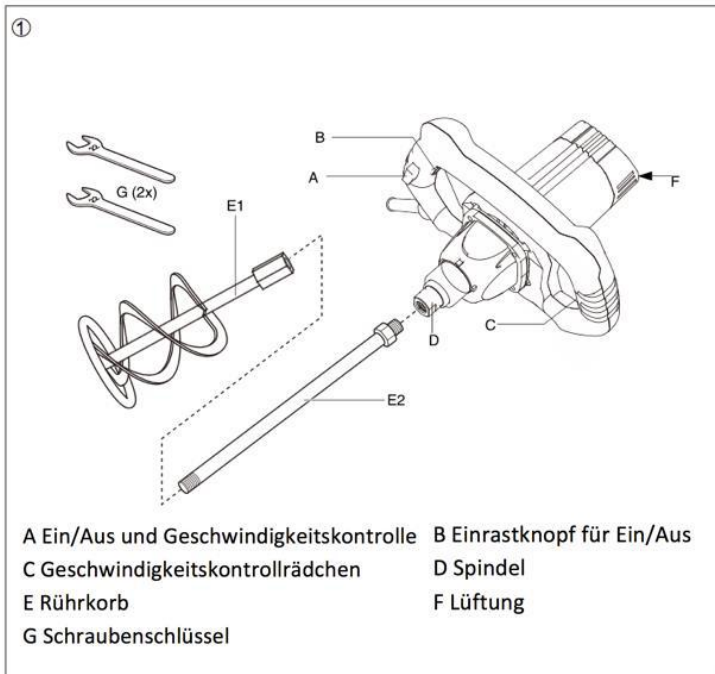


EN DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Turn off the power supply before any intervention on the agitator.

7 Specifications

STIER Agitator RW80 1220 W (903048)		
Line voltage	V, Hz	230/50
Rated power	W	1220
Nominal revolutions	Rpm	0-800
Diameter of the stirring basket	Mm	120
Coupling thread		M14 x 2
Security class		II

7.1 Product presentation



8 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not

replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Follow the instructions and rules described here even if you are already familiar with the fan. Incorrect operation or failure to follow the instructions and rules listed here may pose a significant risk to your life and/or damage the fan.

8.1 Job security

- The workplace must be well-lit and clean. Inadequate lighting can cause accidents at work.
- Power tools must never be used in an environment with an increased risk of explosion, flammable liquids, gases or vapours. Power tools

generate sparks that can cause fires when in contact with flammable gases or fumes.

- Children and unauthorized persons should not have access to the workplace. Distractions can lead to a loss of control over the power tool.

8.2 Electrical safety measures

- The cable plug must fit into the mains socket. The plug must not be modified. No adapters may be used to adapt the cable plug to the mains socket. The original power plug, which fits snugly into the mains socket, minimizes the risk of electric shock
- Avoid touching grounded surfaces, such as pipes, radiators, kitchen stoves and refrigerators. There is an increased risk of getting an electric shock if you are grounded.
- Keep the device away from rain and damp/wet conditions. The ingress of water into an electrical device increases the likelihood of an electric shock.
- Do not use the cord to carry the demolition hammer, hang it, or pull the plug out of the outlet. Do not store the cable near heat, oil, sharp edges, and moving tool parts. Damaged or tangled cables increase the likelihood of an electric shock.
- When used outside enclosed spaces, extension cords suitable for outdoor use should be used. The use of the appropriate extension cords reduces the risk of electric shock.
- If the use of the power tool in a humid environment is unavoidable, a differential current device (RCD) must be used to protect against the voltage of the power supply. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

8.3 Personal safety

- Work with power tools should only be carried out in good physical and mental condition. The tool and the material to be processed must always be observed during the work process. In case of possible fatigue or under the influence of alcohol or medication, work with the power tool must not be carried out under any circumstances. Even a brief distraction during work can lead to serious accidents and injuries.
- Personal protective equipment such as safety goggles, dust masks, protective shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious injury.
- Please make sure that accidental switching on of the power tool is excluded. Before switching on, always check that the switch is in the "OFF" position before connecting the power tool to the electrical mains. When the machine is switched on, never hold the switch or connection of the power tool with one or more fingers while the tool is being transported. This could lead to serious injuries.
- Before turning on the power tool, all keys and tools used to adjust the tool should be removed. A key left on the moving parts of the tool can cause serious injury
- Keep your balance: Assume an appropriate working position during the processing time. This makes it easier to control the power tool at work in sudden emergencies.
- Wear protective clothing: Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and work gloves away from the moving parts of the power tool, as these can get caught in moving parts of the power tool.
- If the tool is equipped with it, please use the dust extraction system or dust container supplied. Please ensure that the connection is made properly. The use of dust extraction reduces the risk of serious injury.

8.4 Notes on using the power tool

- Do not overload the power tool. Use the appropriate tool for the task to be performed. The appropriate selection of tools ensures efficient and safe work.
- The tool must not be used if the power button does not work. A power tool that cannot be controlled with the switch is to be classified as dangerous and should be brought in for repair.
- When the tool is adjusted, accessories are replaced or the tool is stored, the cable plug must be pulled out of the mains socket. This can prevent the power tool from being switched on accidentally.
- Children should never have access to the power tool. Also, people who have not received specific training for the power tool are not allowed to

use the power tool. The power tool can be dangerous in the hands of untrained persons.

- Ensure appropriate maintenance of the tool. Check the tool for incorrectly applied or damaged parts. All malfunctions must be eliminated before the tool is used. Many accidents are caused by improper maintenance of the tool.
- Cutting tools should always be kept clean and their blades sharpened. Properly sharpened

cutting tools can be better controlled during work.

- Use the power tool and accessories only in accordance with the instructions above. Use the tool only according to the task and working conditions. The improper use of the tool can significantly increase the risk of danger.

8.5 Maintenance

- The tool should only be repaired in authorized workshops using the original spare parts.
- This ensures the appropriate occupational safety of the power tool.

9 Additional safety instructions for agitators

- Before using the device, always check whether the given cable span corresponds to the required voltage of the power tool.
- Never use the power tool if there is a risk of explosion in the immediate vicinity.
- Never mix flammable substances with the help of the power tool.
- Never touch near the mixing basket while the power tool is in use. Also, when using the tool, prevent the power tool from coming into contact with other unwanted objects at all costs.
- When using the power tool, wear protective gloves, a dust mask, tight-fitting clothing, and sturdy shoes.
- When using the power tool, it may exceed a noise level of 85db (A): Wear ear protection when using the power tool.
- If you need to replace accessories or otherwise adjust the power tool, switch off the power tool under all circumstances.

10 Use

- On/Off Circuit (Figure 2)

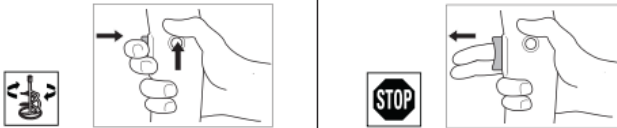


Illustration 5

- Locking the switch for prolonged use (Figure 3). **Attention! Hold the power tool firmly in your hand with both hands at all times. If the tool jams, very strong forces are at work.**

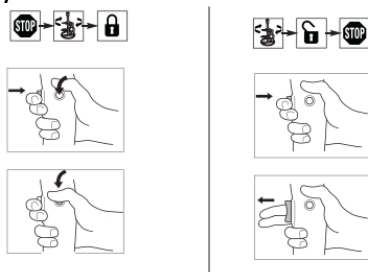


Illustration 6

- You set the speed for the agitator at the speed controller, as shown in Figure 4.

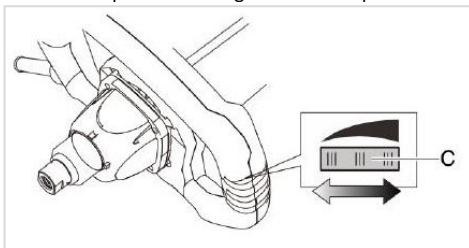


Illustration 7

- How to use the power tool:
 - Mount agitator E on spindle D as shown in Figure 5
 - Plug the plug into the power strip
 - Make sure that the container in which you are mixing substances is firmly on the floor
 - Insert the agitator into the substance to be mixed in the container
 - Set the wheel C to a low speed
 - Turn on the power tool
 - Slowly increase the speed of the agitator by setting the wheel C to the desired maximum speed (so fast that the substance is not thrown around outside the container and the power tool is not overloaded)
 - **Attention! When switched off, the stirring agent must be in the mixing container**
 - Electronic soft start ensures that the maximum speed of the power tool is reached slowly.
 - Hold the power tool with a firm grip!
 - ! Always hold the power tool in the grey-coloured grip area while working.
 - ! Always hold the power tool firmly in both hands.

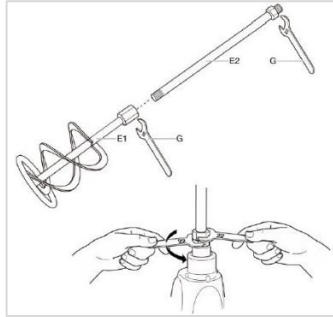


Illustration 8

11 Maintenance & Service

- The power tool and the power connection should always be kept clean (especially the ventilation).
 - Clean the agitator and individual accessories after your work.
 - Clean the power tool with a dry, soft cloth (do not use detergent or solvent).
 - Clean the ventilation areas (Figure 2) regularly with a brush or compressed air.

! Remove the plug before cleaning the power tool

12 Symbols

On the power tool, the classification label or within these safety instructions, you will come across some symbols or abbreviations. Memorize the following abbreviations and symbols to avoid and reduce hazards such as accidents, injuries or other damage to objects.

Symbol	Meaning
V~	Volts (alternating current)
Mm	Millimetre
Hz	Hertz
Medical history	Kilogram
W	Watt
db (A)	Decibels (A-weighting)
/min or min-1	Per minute
m/s ²	Meters per second squared
L	Litre
Nm	Newton metre
	Complete / Locate Device
	Unlock Device
	Remark

	Warning
	Read Owner's Manual
	Wear hearing protection
	Wear eye protection
	Wear Dust Mask
	Wear safety gloves
	Wear non-slip and sturdy shoes
	Turn off the appliance and remove it from the power outlet before adding/removing accessories, cleaning or servicing.
	This product belongs to safety class II. This means it is equipped with extended or double insulation.



This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.

The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or taken to a collection point.

EN

Note

The operating instructions are subject to change without notice.

Our company does not take any responsibility for the loss of products.

The contents of this instruction manual cannot be used as a reason to use the product for any other applications.



PREFACIO

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

GRACIAS POR ELEGIR STIER.

La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

BUENA SUERTE CON TU PROYECTO.

@stier_official

@STIER. Herramienta

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desecho productos funcionales o repare) en

Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.

**RESERVA DE DERECHOS**

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH

MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (903048) en el campo de búsqueda.



Tabla de contenidos

13	Características técnicas	32
14	Precaución	32
15	Instrucciones de seguridad adicionales para agitadores	34
16	Uso	35
17	Mantenimiento y servicio	36
18	Símbolos	36

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

ES

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

Prefacio

Las presentes instrucciones de funcionamiento originales proporcionan todos los conocimientos necesarios para el manejo seguro y el mantenimiento de la funcionalidad completa del agitador RW80 1220 W descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de poner en marcha el agitador y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO lea atentamente antes de instalar, poner en marcha o realizar cualquier intervención en el agitador.

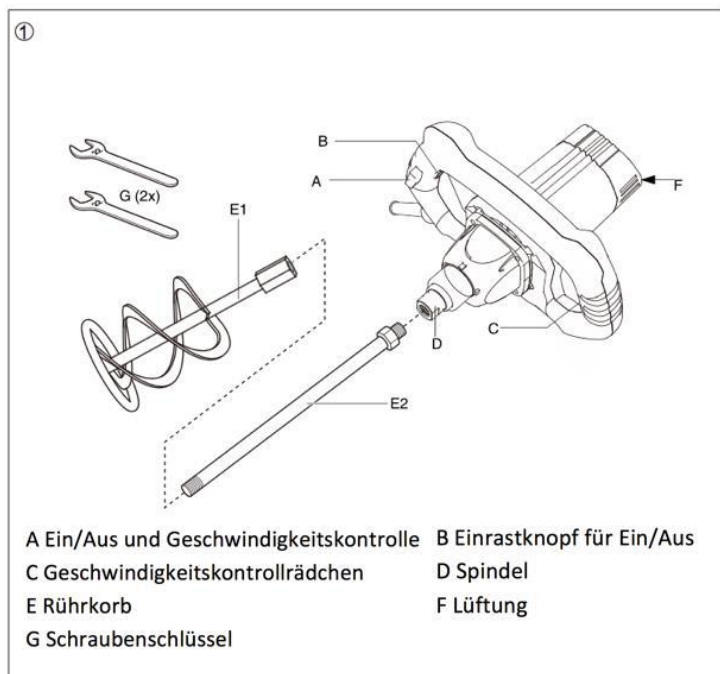


ES VOLTAJE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Apague la fuente de alimentación antes de cualquier intervención en el agitador.

13 Características técnicas

Agitador STIER RW80 1220 W (903048)		
Voltaje de línea	V, Hz	230/50
Potencia nominal	W	1220
Revoluciones nominales	Rpm	0-800
Diámetro de la cesta de agitación	Milímetro	120
Rosca de acoplamiento		M14 x 2
Clase de seguridad		II

13.1 Presentación del producto



14 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso

adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las

regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.

**CAUTELA**

Siga las instrucciones y reglas descritas aquí, incluso si ya está familiarizado con el ventilador. El

14.1 Seguridad en el empleo

- El lugar de trabajo debe estar bien iluminado y limpio. Una iluminación inadecuada puede provocar accidentes laborales.
- Las herramientas eléctricas nunca deben utilizarse en un entorno con un mayor riesgo de explosión, líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que

pueden provocar incendios cuando entran en contacto con gases o humos inflamables.

- Los niños y las personas no autorizadas no deben tener acceso al lugar de trabajo. Las distracciones pueden provocar una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

14.2 Medidas de seguridad eléctrica

- El enchufe del cable debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse. No se pueden utilizar adaptadores para adaptar el enchufe del cable a la toma de corriente. El enchufe de alimentación original, que encaja perfectamente en la toma de corriente, minimiza el riesgo de descarga eléctrica
- Evite tocar superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si está conectado a tierra.
- Mantenga el dispositivo alejado de la lluvia y de condiciones húmedas/mojadas. La entrada de agua en un dispositivo eléctrico aumenta la probabilidad de una descarga eléctrica.
- No use el cable para transportar el martillo de demolición, cuélguelo ni saque el enchufe del

tomacorriente. No guarde el cable cerca de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles de la herramienta. Los cables dañados o enredados aumentan la probabilidad de una descarga eléctrica.

- Cuando se usa fuera de espacios cerrados, se deben usar cables de extensión adecuados para uso en exteriores. El uso de los cables de extensión adecuados reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente diferencial (RCD) para proteger contra el voltaje de la fuente de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

14.3 Seguridad personal

- El trabajo con herramientas eléctricas solo debe realizarse en buenas condiciones físicas y mentales. La herramienta y el material a procesar siempre deben observarse durante el proceso de trabajo. En caso de posible fatiga o bajo la influencia del alcohol o la medicación, no se debe trabajar con la herramienta eléctrica bajo ninguna circunstancia. Incluso una breve distracción durante el trabajo puede provocar accidentes y lesiones graves.
- El equipo de protección personal, como gafas de seguridad, máscaras contra el polvo, zapatos

protectores, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones graves.

- Asegúrese de que esté excluido el encendido accidental de la herramienta eléctrica. Antes de encenderlo, compruebe siempre que el interruptor esté en la posición "OFF" antes de conectar la herramienta eléctrica a la red eléctrica. Cuando la máquina esté encendida, nunca sujete el interruptor o la conexión de la herramienta eléctrica con uno o más dedos mientras se transporta la herramienta. Esto podría provocar lesiones graves.

- Antes de encender la herramienta eléctrica, se deben quitar todas las llaves y herramientas utilizadas para ajustar la herramienta. Una llave dejada en las partes móviles de la herramienta puede causar lesiones graves
- Mantenga su equilibrio: Asuma una posición de trabajo adecuada durante el tiempo de procesamiento. Esto facilita el control de la herramienta eléctrica en funcionamiento en caso de emergencia repentina.
- Use ropa protectora: No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes de trabajo alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles de la herramienta eléctrica.
- Si la herramienta está equipada con él, utilice el sistema de extracción de polvo o el contenedor de polvo suministrado. Asegúrese de que la conexión se realice correctamente. El uso de la extracción de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

14.4 Notas sobre el uso de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para la tarea que se va a realizar. La selección adecuada de herramientas garantiza un trabajo eficiente y seguro.
- La herramienta no debe utilizarse si el botón de encendido no funciona. Una herramienta eléctrica que no se puede controlar con el interruptor debe clasificarse como peligrosa y debe llevarse a reparar.
- Cuando se ajusta la herramienta, se reemplazan los accesorios o se almacena la herramienta, se debe sacar el enchufe del cable de la toma de corriente. Esto puede evitar que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- Los niños nunca deben tener acceso a la herramienta eléctrica. Además, las personas que no hayan recibido formación específica para la herramienta eléctrica no pueden utilizarla. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en manos de personas no capacitadas.
- Asegure el mantenimiento adecuado de la herramienta. Compruebe si la herramienta ha sido aplicada incorrectamente o si está dañada. Todos los fallos de funcionamiento deben eliminarse antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.
- Las herramientas de corte siempre deben mantenerse limpias y sus hojas afiladas. Las herramientas de corte correctamente afiladas se pueden controlar mejor durante el trabajo.
- Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios únicamente de acuerdo con las instrucciones anteriores. Utilice la herramienta solo de acuerdo con la tarea y las condiciones de trabajo. El uso inadecuado de la herramienta puede aumentar significativamente el riesgo de peligro.

14.5 Mantenimiento

- La herramienta solo debe repararse en talleres autorizados utilizando las piezas de repuesto originales.
- Esto garantiza la seguridad laboral adecuada de la herramienta eléctrica.

15 Instrucciones de seguridad adicionales para agitadores

- Antes de utilizar el dispositivo, compruebe siempre si el tramo de cable dado corresponde a la tensión requerida de la herramienta eléctrica.
- No utilice nunca la herramienta eléctrica si existe riesgo de explosión en las inmediaciones.
- Nunca mezcle sustancias inflamables con la ayuda de la herramienta eléctrica.
- Nunca toque cerca de la canasta mezcladora mientras la herramienta eléctrica esté en uso. Además, cuando utilice la herramienta, evite a toda costa que la herramienta eléctrica entre en contacto con otros objetos no deseados.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica, use guantes protectores, una mascarilla contra el polvo, ropa ajustada y zapatos resistentes.

- Al utilizar la herramienta eléctrica, puede superar un nivel de ruido de 85db (A): Use protección para los oídos cuando utilice la herramienta eléctrica.
- Si necesita reemplazar accesorios o ajustar la herramienta eléctrica, apague la herramienta eléctrica en todas las circunstancias.

16 Uso

- Circuito de encendido/apagado (Figura 2)



Ilustración 9

- Bloqueo del interruptor para un uso prolongado (Figura 3). **¡Atención! Sostenga la herramienta eléctrica firmemente en su mano con ambas manos en todo momento. Si la herramienta se atasca, están actuando fuerzas muy fuertes.**

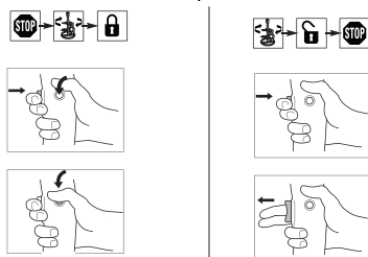


Ilustración 10

- La velocidad del agitador se establece en el controlador de velocidad, como se muestra en la Figura 4.

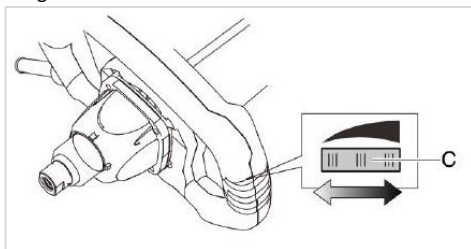


Ilustración 11

- Cómo utilizar la herramienta eléctrica:
 - Monte el agitador E en el husillo D como se muestra en la Figura 5
 - Enchufe el enchufe en la regleta

- Asegúrese de que el recipiente en el que está mezclando sustancias esté firmemente en el suelo
 - Inserte el agitador en la sustancia que se va a mezclar en el recipiente
 - Ajuste la rueda C a una velocidad baja
 - Encienda la herramienta eléctrica
 - Aumente lentamente la velocidad del agitador ajustando la rueda C a la velocidad máxima deseada (tan rápido que la sustancia no se arroje fuera del recipiente y la herramienta eléctrica no se sobrecargue)
- ¡Atención! Cuando está apagado, el agente agitador debe estar en el recipiente de mezcla**
- El arranque suave electrónico garantiza que la velocidad máxima de la herramienta eléctrica se alcance lentamente.
 - ¡Sostenga la herramienta eléctrica con un agarre firme!
- ¡ Sujete siempre la herramienta eléctrica en la zona de agarre de color gris mientras trabaja.**
- ! Sujete siempre la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos.**

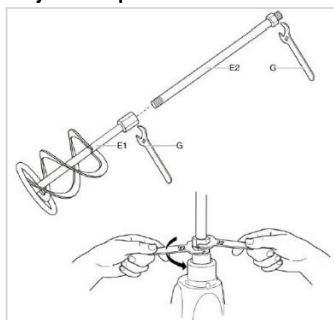


Ilustración 12

17 Mantenimiento y servicio

- La herramienta eléctrica y la conexión de alimentación deben mantenerse siempre limpias (especialmente la ventilación).
 - Limpie el agitador y los accesorios individuales después de su trabajo.
 - Limpie la herramienta eléctrica con un paño seco y suave (no utilice detergente ni disolvente).
 - Limpie las áreas de ventilación (Figura 2) regularmente con un cepillo o aire comprimido.

! Retire el enchufe antes de limpiar la herramienta eléctrica

18 Símbolos

En la herramienta eléctrica, en la etiqueta de clasificación o en estas instrucciones de seguridad, encontrará algunos símbolos o abreviaturas. Memorice las siguientes abreviaturas y símbolos para evitar y reducir peligros como accidentes, lesiones u otros daños a los objetos.

Símbolo	Significado
V~	Voltios (corriente alterna)

Milímetro	Milímetro
Hz	Hercio
Historial médico	Kilogramo
W	Vatio
db (A)	Decibelios (ponderación A)
/min o min-1	Por minuto
m/s ²	Metros por segundo al cuadrado
L	Litro
Nm	Metro Newton
	Completar / Localizar dispositivo
	Desbloquear dispositivo
	Comentario
	Advertencia
	Lea el manual del propietario
	Use protección auditiva
	Use protección para los ojos
	Use una mascarilla contra el polvo
	Use guantes de seguridad
	Use zapatos antideslizantes y resistentes
	Apague el aparato y retírelo de la toma de corriente antes de agregar/quitar accesorios, limpiar o realizar el mantenimiento.
	Este producto pertenece a la clase de seguridad II. Esto significa que está equipado con aislamiento extendido o doble.



Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, se puede reutilizar o llevar a un punto de recogida.

ES

Nota

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos.

El contenido de este manual de instrucciones no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para ninguna otra aplicación.



AVANT-PROPOS

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.



MERCI D'AVOIR CHOISI STIER.

L'**outil STIER** est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

BONNE CHANCE DANS VOTRE PROJET.

@stier_official

@STIER. Outil

@STIER.

Outil

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH

MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (903048) dans le champ de recherche.



Table des matières

19	Spécifications	41
20	Précaution.....	42
21	Consignes de sécurité supplémentaires pour les agitateurs	44
22	Utiliser	44
23	Maintenance et service.....	46
24	Symboles.....	46

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Le présent mode d'emploi original fournit toutes les connaissances nécessaires pour la manipulation et l'entretien en toute sécurité de la fonctionnalité complète de l'agitateur RW80 1220 W décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant de mettre en service l'agitateur, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de l'installer, de le mettre en service ou d'effectuer toute intervention sur l'agitateur.



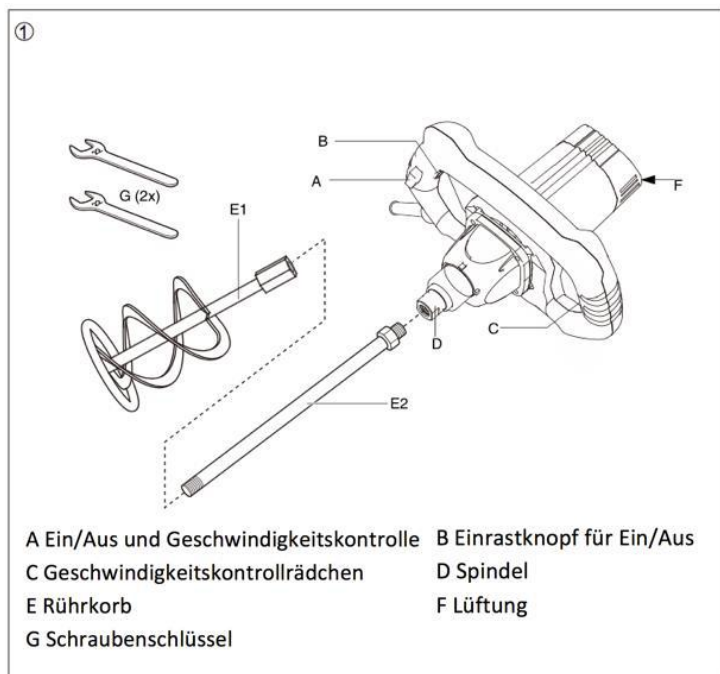
FR TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'agitateur.



19 Spécifications

Agitateur STIER RW80 1220 W (903048)		
Tension de ligne	V, Hz	230/50
Puissance nominale	W	1220
Tours nominaux	Tr / min	0-800
Diamètre du panier d'agitation	Mm	120
Filetage d'accouplement		M14 x 2
Classe de sécurité		II

19.1 Présentation du produit



20 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne

remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Suivez les instructions et les règles décrites ici, même si vous êtes déjà familiarisé avec le ventilateur. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et des règles énumérées ici peut présenter un risque important pour votre vie et/ou endommager le ventilateur.

20.1 Sécurité de l'emploi

- Le lieu de travail doit être bien éclairé et propre. Un éclairage inadéquat peut provoquer des accidents du travail.
- Les outils électriques ne doivent jamais être utilisés dans un environnement présentant un risque accru d'explosion, de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent provoquer

des incendies lorsqu'ils sont en contact avec des gaz ou des fumées inflammables.

- Les enfants et les personnes non autorisées ne doivent pas avoir accès au lieu de travail. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

20.2 Mesures de sécurité électrique

- La fiche du câble doit s'insérer dans la prise secteur. La prise ne doit pas être modifiée. Aucun adaptateur ne peut être utilisé pour adapter la fiche du câble à la prise secteur. La fiche d'alimentation d'origine, qui s'insère parfaitement dans la prise secteur, minimise le risque d'électrocution
- Évitez de toucher les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de recevoir un choc électrique si vous êtes mis à la terre.
- Gardez l'appareil à l'abri de la pluie et des conditions humides/mouillées. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente la probabilité d'un choc électrique.
- N'utilisez pas le cordon pour transporter le marteau de démolition, ne l'accrochez pas et ne retirez pas la fiche de la prise. Ne rangez

pas le câble à proximité de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles de l'outil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Lorsqu'ils sont utilisés à l'extérieur d'espaces clos, des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur doivent être utilisées. L'utilisation de rallonges appropriées réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, un dispositif à courant différentiel (RCD) doit être utilisé pour se protéger contre la tension de l'alimentation. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

20.3 Sécurité personnelle

- Le travail avec des outils électriques ne doit être effectué qu'en bonne condition physique et mentale. L'outil et le matériau à usiner doivent toujours être respectés pendant le processus de travail. En cas de fatigue éventuelle ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments, le travail avec l'outil électrique ne doit en aucun cas être effectué. Même une brève distraction pendant le travail peut entraîner des accidents et des blessures graves.
- Les équipements de protection individuelle tels que les lunettes de sécurité, les masques anti-poussière, les chaussures de protection, les casques et les protections auditives réduisent le risque de blessures graves.
- Assurez-vous que la mise en marche accidentelle de l'outil électrique est exclue. Avant de mettre l'outil en marche, vérifiez toujours que l'interrupteur est en position « OFF » avant de brancher l'outil électrique sur le secteur électrique. Lorsque la machine est allumée, ne tenez jamais l'interrupteur ou la connexion de l'outil électrique avec un ou plusieurs doigts pendant le transport de l'outil. Cela pourrait entraîner des blessures graves.
- Avant de mettre l'outil électrique en marche, toutes les clés et tous les outils utilisés pour régler l'outil doivent être retirés. Une clé laissée sur les pièces mobiles de l'outil peut causer des blessures graves.
- Gardez votre équilibre : adoptez une position de travail appropriée pendant le temps de traitement. Cela facilite le contrôle de l'outil électrique au travail en cas d'urgence soudaine.
- Portez des vêtements de protection : Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants de travail à l'écart des pièces mobiles de l'outil électrique, car celles-ci peuvent se coincer dans les pièces mobiles de l'outil électrique.
- Si l'outil en est équipé, veuillez utiliser le système d'extraction de poussière ou le bac à poussière fourni. Veuillez vous assurer que la connexion est correctement établie. L'utilisation d'un système d'extraction de poussière réduit le risque de blessures graves.

20.4 Remarques sur l'utilisation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié pour la tâche à effectuer. Le choix approprié des outils garantit un travail efficace et sûr.
- L'outil ne doit pas être utilisé si le bouton d'alimentation ne fonctionne pas. Un outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur doit être classé comme dangereux et doit être amené pour réparation.
- Lorsque l'outil est réglé, que les accessoires sont remplacés ou que l'outil est rangé, la fiche du câble doit être retirée de la prise secteur. Cela peut empêcher l'outil électrique d'être allumé accidentellement.
- Les enfants ne devraient jamais avoir accès à l'outil électrique. De plus, les personnes qui n'ont pas reçu de formation spécifique pour l'outil électrique ne sont pas autorisées à utiliser l'outil électrique. L'outil électrique peut être dangereux entre les mains de personnes non formées.
- Assurez-vous d'un entretien approprié de l'outil. Vérifiez que l'outil n'a pas de pièces mal appliquées ou endommagées. Tous les dysfonctionnements doivent être éliminés avant l'utilisation de l'outil. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien de l'outil.
- Les outils de coupe doivent toujours être maintenus propres et leurs lames affûtées. Des outils de coupe correctement affûtés peuvent être mieux contrôlés pendant le travail.
- Utilisez l'outil électrique et les accessoires uniquement conformément aux instructions ci-dessus. N'utilisez l'outil qu'en fonction de la tâche et des conditions de travail. Une mauvaise utilisation de l'outil peut augmenter considérablement le risque de danger.

20.5 Entretien

- L'outil ne doit être réparé que dans des ateliers agréés en utilisant les pièces de rechange d'origine.
- Cela garantit la sécurité au travail appropriée de l'outil électrique.

21 Consignes de sécurité supplémentaires pour les agitateurs

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si la portée de câble donnée correspond à la tension requise de l'outil électrique.
- N'utilisez jamais l'outil électrique s'il y a un risque d'explosion à proximité immédiate.
- Ne mélangez jamais de substances inflammables à l'aide de l'outil électrique.
- Ne touchez jamais à proximité du panier de mélange pendant l'utilisation de l'outil électrique. De plus, lors de l'utilisation de l'outil, empêchez à tout prix l'outil électrique d'entrer en contact avec d'autres objets indésirables.
- Lorsque vous utilisez l'outil électrique, portez des gants de protection, un masque anti-poussière, des vêtements moulants et des chaussures solides.
- Lors de l'utilisation de l'outil électrique, il peut dépasser un niveau sonore de 85 dB (A) : Portez une protection auditive lors de l'utilisation de l'outil électrique.
- Si vous devez remplacer des accessoires ou régler l'outil électrique, éteignez l'outil électrique en toutes circonstances.

22 Utiliser

- Circuit marche/arrêt (Figure 2)

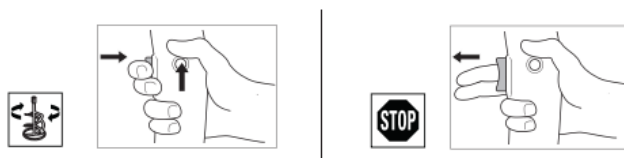


Illustration 13

- Verrouillage de l'interrupteur en cas d'utilisation prolongée (Figure 3). **Attention! Tenez fermement l'outil électrique dans votre main avec les deux mains à tout moment. Si l'outil se bloque, des forces très fortes sont à l'œuvre.**

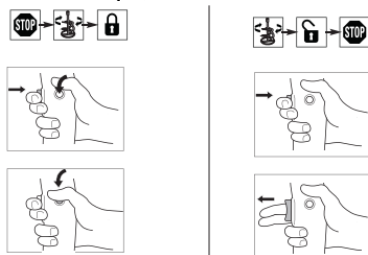


Illustration 14

- Vous réglez la vitesse de l'agitateur sur le régulateur de vitesse, comme illustré à la figure 4.

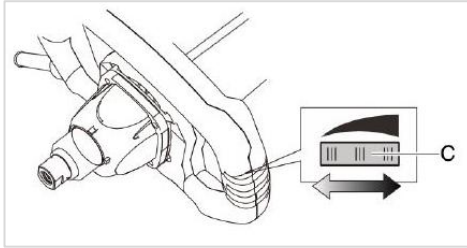
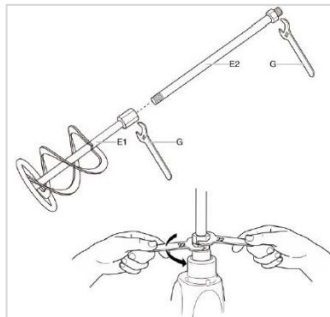


Illustration 15

- Comment utiliser l'outil électrique :
 - Montez l'agitateur E sur la broche D comme indiqué à la figure 5
 - Branchez la fiche sur la multiprise
 - Assurez-vous que le récipient dans lequel vous mélangez des substances est fermement posé sur le sol
 - Insérez l'agitateur dans la substance à mélanger dans le récipient
 - Réglez la roue C à basse vitesse
 - Allumez l'outil électrique
 - Augmentez lentement la vitesse de l'agitateur en réglant la roue C à la vitesse maximale souhaitée (si rapide que la substance n'est pas projetée à l'extérieur du récipient et que l'outil électrique n'est pas surchargé)
 - Attention! Lorsqu'il est éteint, l'agent d'agitation doit se trouver dans le récipient de mélange**
 - Le démarrage progressif électronique garantit que la vitesse maximale de l'outil électrique est atteinte lentement.
 - Tenez l'outil électrique avec une prise ferme !
 - ! Tenez toujours l'outil électrique dans la zone de préhension de couleur grise pendant que vous travaillez.**
 - ! Tenez toujours fermement l'outil électrique à deux mains.**



23 Maintenance et service

- L'outil électrique et le raccordement électrique doivent toujours être maintenus propres (en particulier la ventilation).
 - Nettoyez l'agitateur et les accessoires individuels après votre travail.
 - Nettoyez l'outil électrique avec un chiffon sec et doux (n'utilisez pas de détergent ou de solvant).
 - Nettoyez régulièrement les zones de ventilation (Figure 2) à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.

! Retirez la fiche avant de nettoyer l'outil électrique

24 Symboles

Sur l'outil électrique, l'étiquette de classification ou dans ces consignes de sécurité, vous rencontrerez des symboles ou des abréviations. Mémorisez les abréviations et les symboles suivants pour éviter et réduire les dangers tels que les accidents, les blessures ou d'autres dommages aux objets.

Symbole	Signification
V~	Volts (courant alternatif)
Mm	Millimètre
Hz	Hertz
Antécédents médicaux	Kilogramme
W	Watt
db (A)	Décibels (pondération A)
/min ou min ⁻¹	Par minute
m/s ²	Mètres par seconde au carré
L	Litre
Nm	Newtonmètre-mètre
	Compléter/localiser l'appareil
	Déverrouiller l'appareil
	Remarque
	Avertissement
	Lire le manuel du propriétaire
	Porter des protections auditives
	Portez des lunettes de protection

	Porter un masque anti-poussière
	Portez des gants de sécurité
	Portez des chaussures antidérapantes et robustes
	Éteignez l'appareil et retirez-le de la prise de courant avant d'ajouter/retirer des accessoires, de le nettoyer ou de l'entretenir.
	Ce produit appartient à la classe de sécurité II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation étendue ou double.



Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

L'emballage est composé de matières premières et peut donc être réutilisé ou acheminé vers un point de collecte.

FR

Note

Le mode d'emploi est susceptible d'être modifié sans préavis.

Notre société n'assume aucune responsabilité en cas de perte de produits.

Le contenu de ce manuel d'instructions ne peut pas être utilisé comme une raison pour utiliser le produit pour d'autres applications.



PREFAZIONE

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

GRAZIE PER AVER SCELTO STIER.

L'**utensile STIER** è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

BUONA FORTUNA CON IL TUO PROGETTO.

@stier_official

@STIER. Strumento

@STIER.

Strumento

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in

Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH

MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (903048) nel campo di ricerca.



Sommario

25	Indicazioni	50
26	Precauzioni di sicurezza	51
27	Istruzioni di sicurezza aggiuntive per agitatori	53
28	Usare	54
29	Manutenzione e assistenza	55
30	Simboli	55

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.



ALLUDERE

IT

Prefazione

Le presenti istruzioni per l'uso originali forniscono tutte le informazioni necessarie per l'uso e il mantenimento in sicurezza della piena funzionalità dell'agitatore RW80 1220 W descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di mettere in funzione l'agitatore e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO Leggere attentamente le istruzioni prima di installare, mettere in funzione o effettuare qualsiasi intervento sull'agitatore.

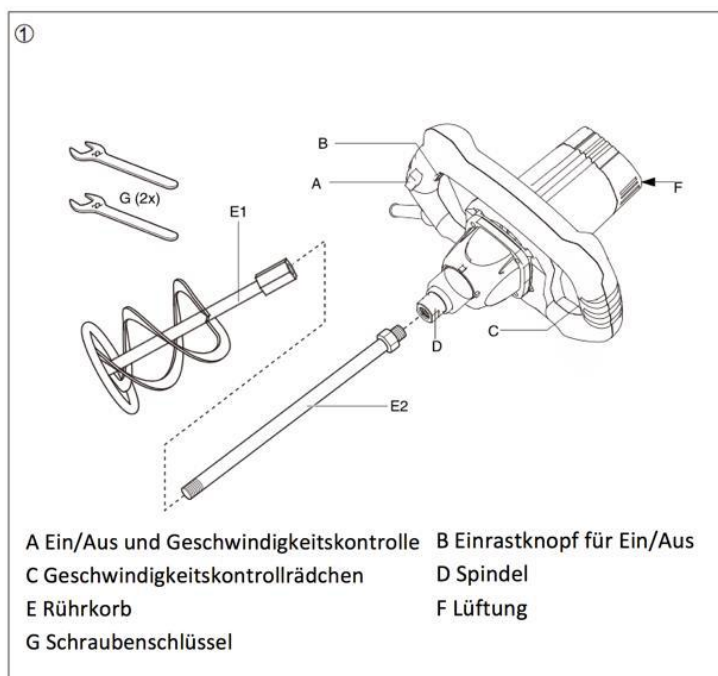


IT TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Attenzione! Spegner l'alimentazione prima di qualsiasi intervento sull'agitatore.

25 Indicazioni

Agitatore STIER RW80 1220 W (903048)		
Tensione di linea	V, Hz	230/50
Potenza nominale	W	1220
Giri nominali	Rpm	0-800
Diametro del cestello di agitazione	Millimetro	120
Filettatura di accoppiamento		M14 x 2
Classe di sicurezza		II

25.1 Presentazione del prodotto



26 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non

sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Segui le istruzioni e le regole qui descritte anche se hai già familiarità con il ventilatore. Un funzionamento errato o la mancata osservanza delle istruzioni e delle regole qui elencate possono rappresentare un rischio significativo per la vita e/o danneggiare la ventola.

26.1 Sicurezza del lavoro

- Il luogo di lavoro deve essere ben illuminato e pulito. Un'illuminazione inadeguata può causare incidenti sul lavoro.
- Gli utensili elettrici non devono mai essere utilizzati in un ambiente con un elevato rischio di esplosione, liquidi, gas o vapori infiammabili.

Gli utensili elettrici generano scintille che possono provocare incendi a contatto con gas o fumi infiammabili.

- I bambini e le persone non autorizzate non devono avere accesso al luogo di lavoro. Le distrazioni possono portare a una perdita di controllo sull'utensile elettrico.

26.2 Misure di sicurezza elettrica

- La spina del cavo deve essere inserita nella presa di corrente. La spina non deve essere modificata. Non è consentito utilizzare adattatori per adattare la spina del cavo alla presa di corrente. La spina di alimentazione originale, che si inserisce perfettamente nella presa di corrente, riduce al minimo il rischio di scosse elettriche
- Evitare di toccare superfici messe a terra, come tubi, termosifoni, fornelli da cucina e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di ricevere una scossa elettrica se si è collegati a terra.
- Tenere il dispositivo lontano da pioggia e damp/condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua in un dispositivo elettrico aumenta la probabilità di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per trasportare il martello demolitore, appenderlo o staccare la

spina dalla presa. Non conservare il cavo vicino a fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti mobili dell'utensile. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano la probabilità di scosse elettriche.

- Se utilizzato all'esterno di spazi chiusi, è necessario utilizzare prolunghe adatte all'uso esterno. L'uso di prolunghe adeguate riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido è inevitabile, è necessario utilizzare un dispositivo a corrente differenziale (RCD) per proteggersi dal voltage dell'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

26.3 Sicurezza personale

- I lavori con utensili elettrici devono essere eseguiti solo in buone condizioni fisiche e mentali. L'utensile e il materiale da lavorare devono essere sempre osservati durante il processo di lavoro. In caso di possibile affaticamento o sotto l'effetto di alcol o farmaci, i lavori con l'utensile elettrico non devono essere eseguiti in nessun caso. Anche una breve distrazione durante il lavoro può causare gravi incidenti e lesioni.
- I dispositivi di protezione individuale come occhiali di sicurezza, maschere antipolvere, scarpe protettive, caschi e protezioni per l'udito riducono il rischio di lesioni gravi.
- Assicurarsi che l'accensione accidentale dell'utensile elettrico sia esclusa. Prima dell'accensione, verificare sempre che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di collegare l'utensile elettrico alla rete elettrica. Quando la macchina è accesa, non tenere mai l'interruttore o il collegamento dell'utensile elettrico con una o più dita durante il trasporto dell'utensile. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.

- Prima di accendere l'utensile elettrico, è necessario rimuovere tutte le chiavi e gli strumenti utilizzati per regolare l'utensile. Una chiave lasciata sulle parti mobili dell'utensile può causare gravi lesioni
- Mantieni l'equilibrio: assumi una posizione di lavoro appropriata durante il tempo di lavorazione. In questo modo è più facile controllare l'utensile elettrico al lavoro in caso di emergenze improvvise.
- Indossare indumenti protettivi: non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti da lavoro lontani dalle parti mobili dell'utensile elettrico, poiché possono rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile elettrico.
- Se l'utensile ne è dotato, utilizzare il sistema di aspirazione della polvere o il contenitore della polvere in dotazione. Assicurarsi che la connessione sia effettuata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di lesioni gravi.

26.4 Note sull'uso dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare lo strumento appropriato per l'attività da eseguire. La selezione appropriata degli strumenti garantisce un lavoro efficiente e sicuro.
- Lo strumento non deve essere utilizzato se il pulsante di accensione non funziona. Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore deve essere classificato come pericoloso e deve essere portato in riparazione.
- Quando l'utensile viene regolato, gli accessori vengono sostituiti o l'utensile viene riposto, la spina del cavo deve essere estratta dalla presa di corrente. In questo modo si può evitare l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.
- I bambini non devono mai avere accesso all'utensile elettrico. Inoltre, le persone che non hanno ricevuto una formazione specifica per l'utensile elettrico non sono autorizzate a utilizzare l'utensile elettrico. L'utensile elettrico può essere pericoloso nelle mani di persone non addestrate.
- Garantire un'adeguata manutenzione dell'utensile. Controllare che l'utensile non presenti parti applicate in modo errato o danneggiate. Tutti i malfunzionamenti devono essere eliminati prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da una manutenzione impropria dell'utensile.
- Gli utensili da taglio devono essere sempre mantenuti puliti e le loro lame affilate. Gli utensili da taglio correttamente affilati possono essere controllati meglio durante il lavoro.
- Utilizzare l'utensile elettrico e gli accessori solo in conformità con le istruzioni sopra. Utilizzare lo strumento solo in base all'attività e alle condizioni di lavoro. L'uso improprio dell'utensile può aumentare notevolmente il rischio di pericolo.

26.5 Manutenzione

- L'utensile deve essere riparato solo in officine autorizzate utilizzando pezzi di ricambio originali.
- Ciò garantisce l'adeguata sicurezza sul lavoro dell'utensile elettrico.

27 Istruzioni di sicurezza aggiuntive per agitatori

- Prima di utilizzare il dispositivo, verificare sempre che la campata del cavo data corrisponda al volume richiestotage dell'utensile elettrico.
- Non utilizzare mai l'utensile elettrico se esiste il rischio di esplosione nelle immediate vicinanze.
- Non mescolare mai sostanze infiammabili con l'aiuto dell'utensile elettrico.
- Non toccare mai vicino al cestello di miscelazione mentre l'utensile elettrico è in uso. Inoltre, quando si utilizza l'utensile, evitare a tutti i costi che l'utensile elettrico entri in contatto con altri oggetti indesiderati.
- Quando si utilizza l'utensile elettrico, indossare guanti protettivi, una maschera antipolvere, indumenti attillati e scarpe robuste.
- Quando si utilizza l'utensile elettrico, può superare un livello di rumore di 85 db (A): Indossare protezioni acustiche quando si utilizza l'utensile elettrico.
- Se è necessario sostituire gli accessori o regolare in altro modo l'utensile elettrico, spegnere sempre l'utensile elettrico.

28 Usare

- Circuito di accensione/spegnimento (Figura 2)

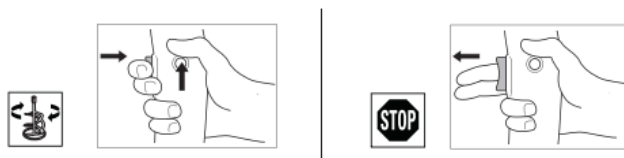


Illustrazione 17

- Blocco dell'interruttore per un uso prolungato (Figura 3). **Attenzione! Tenere sempre saldamente l'utensile elettrico in mano con entrambe le mani. Se l'utensile si inceppa, sono in gioco forze molto forti.**

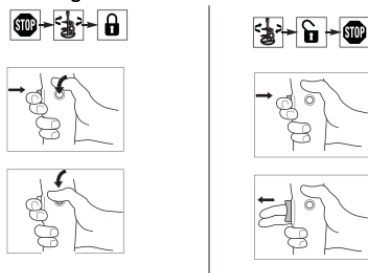


Illustrazione 18

- La velocità dell'agitatore viene impostata sul regolatore di velocità, come mostrato nella Figura 4.

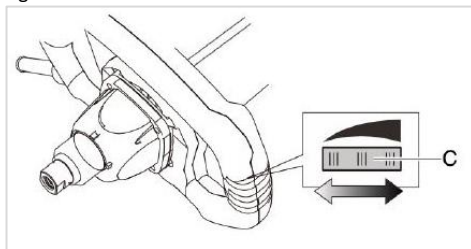


Illustrazione 19

- Come utilizzare l'utensile elettrico:
 - Montare l'agitatore E sul mandrino D come mostrato nella Figura 5
 - Collegare la spina alla ciabatta
 - Assicurarsi che il contenitore in cui si stanno mescolando le sostanze sia ben saldo sul pavimento
 - Inserire l'agitatore nella sostanza da miscelare nel contenitore
 - Impostare la ruota C su una velocità bassa
 - Accendi l'utensile elettrico

- Aumentare lentamente la velocità dell'agitatore impostando la ruota C sulla velocità massima desiderata (in modo che la sostanza non venga lanciata all'esterno del contenitore e l'utensile elettrico non venga sovraccaricato)

Attenzione! Quando è spento, l'agente di agitazione deve essere nel contenitore di miscelazione

- L'avviamento graduale elettronico assicura che la velocità massima dell'utensile elettrico venga raggiunta lentamente.
- Tenere l'utensile elettrico con una presa salda!

! Tenere sempre l'utensile elettrico nell'area dell'impugnatura di colore grigio durante il lavoro.

! Tenere sempre saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani.

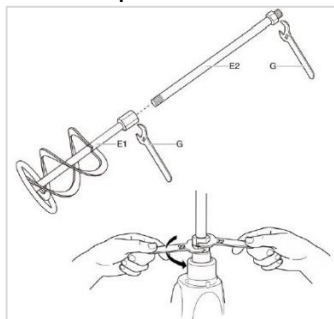


Illustrazione 20

29 Manutenzione e assistenza

- L'utensile elettrico e il collegamento di alimentazione devono essere sempre mantenuti puliti (in particolare la ventilazione).
 - Pulire l'agitatore e i singoli accessori dopo il lavoro.
 - Pulire l'utensile elettrico con un panno morbido e asciutto (non utilizzare detersivi o solventi).
 - Pulire regolarmente le aree di ventilazione (Figura 2) con una spazzola o aria compressa.

! Rimuovere la spina prima di pulire l'utensile elettrico

30 Simboli

Sull'utensile elettrico, sull'etichetta di classificazione o all'interno di queste istruzioni di sicurezza, si incontrano alcuni simboli o abbreviazioni. Memorizzare le seguenti abbreviazioni e simboli per evitare e ridurre pericoli come incidenti, lesioni o altri danni agli oggetti.

Simbolo	Significato
V~	Volt (corrente alternata)
Millimetro	Millimetro
Hz	Hertz
Storia medica	Chilogrammo
W	Watt

db (A)	Decibel (ponderazione A)
/min o min-1	Al minuto
m/s ²	Metri al secondo quadrato
L	Litro
Nm	Newton metro
	Completa / Localizza dispositivo
	Sblocca dispositivo
	Osservazione
	Avvertimento
	Leggi il manuale del proprietario
	Indossare protezioni per l'udito
	Indossare una protezione per gli occhi
	Indossare una maschera antipolvere
	Indossare guanti di sicurezza
	Indossa scarpe antiscivolo e robuste
	Spegnere l'apparecchio e rimuoverlo dalla presa di corrente prima di aggiungere/rimuovere accessori, pulire o eseguire la manutenzione.
	Questo prodotto appartiene alla classe di sicurezza II. Ciò significa che è dotato di isolamento esteso o doppio.



Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

L'imballaggio è realizzato con materie prime e può quindi essere riutilizzato o portato in un punto di raccolta.

IT

Nota

Le istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso.



La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti.

Il contenuto di questo manuale di istruzioni non può essere utilizzato come motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.



VOORWOORD

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze



handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

BEDANKT DAT JE VOOR STIER HEBT GEKOZEN.

STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

VEEL SUCCES MET JE PROJECT.

@stier_official

@STIER. Werktuig

@STIER.

Werktuig

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH

ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (903048) in het zoekveld in.



Inhoudsopgave

31	Specificaties	60
32	Veiligheidsmaatregel	61
33	Aanvullende veiligheidsinstructies voor roerwerken	63
34	Gebruiken	63
35	Onderhoud & Service	65
36	Symbolen	65

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



NL

Voorwoord

De huidige originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en onderhoud van de volledige functionaliteit van het beschreven roerwerk RW80 1220 W. Daarom moeten alle instructies voor de inbedrijfstelling van het roerwerk zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het roerwerk instelt, in bedrijf stelt of er ingrepen aan doet.

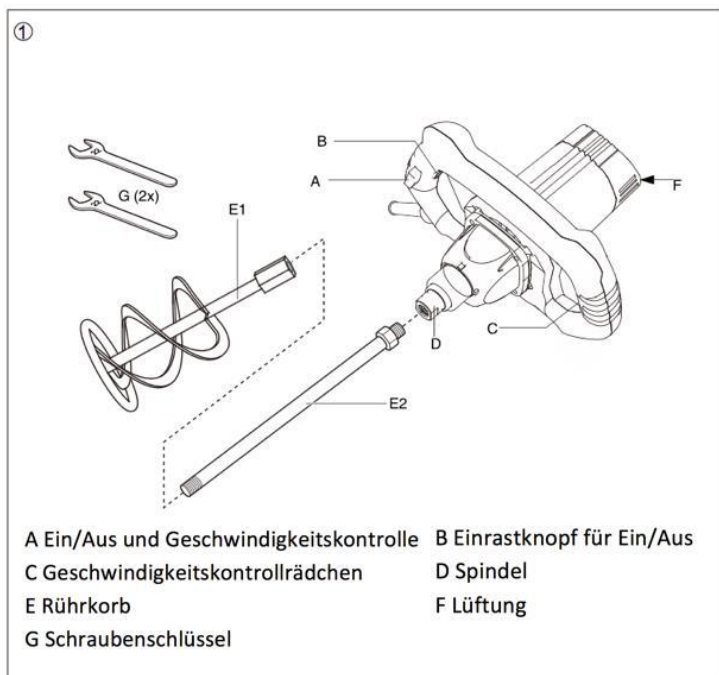


NL GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING - Let op! Schakel de stroomtoevoer uit voordat u ingrijpt aan het roerwerk.

31 Specificaties

STIER Roerwerk RW80 1220 W (903048)		
Lijnspanning	V, Hz	230/50
Nominaal vermogen	W	1220
Nominale omwentelingen	Rpm	0-800
Diameter van het roermandje	Mm	120
Koppelingsdraad		M14 x 2
Veiligheidsklasse		II

31.1 Presentatie van het product



32 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of

aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



VOORZICHTIGHEID

Volg de hier beschreven instructies en regels, zelfs als u al bekend bent met de ventilator. Onjuiste bediening of het niet opvolgen van de hier vermelde instructies en regels kan een aanzienlijk risico voor uw leven vormen en/of de ventilator beschadigen.

32.1 Zekerheid van arbeidsplaats

- De werkplek moet goed verlicht en schoon zijn. Onvoldoende verlichting kan ongelukken op het werk veroorzaken.
- Elektrisch gereedschap mag nooit worden gebruikt in een omgeving met een verhoogd risico op explosie, ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap genereert vonken die brand kunnen

veroorzaken wanneer het in contact komt met brandbare gassen of dampen.

- Kinderen en onbevoegden mogen geen toegang hebben tot de werkplek. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het elektrische gereedschap.

32.2 Elektrische veiligheidsmaatregelen

- De kabelstekker moet in het stopcontact passen. De stekker mag niet worden gewijzigd. Er mogen geen adapters worden gebruikt om de kabelstekker aan het stopcontact aan te passen. De originele stekker, die precies in het stopcontact past, minimaliseert het risico op een elektrische schok
- Vermijd het aanraken van geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op het krijgen van een elektrische schok als u geaard bent.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vochtige/natte omstandigheden. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet om de sloophamer te dragen, op te hangen of de stekker uit het

stopcontact te trekken. Bewaar de kabel niet in de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsonderdelen. Beschadigde of verwarde kabels vergroten de kans op een elektrische schok.

- Bij gebruik buiten afgesloten ruimtes moeten verlengsnoeren worden gebruikt die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van de juiste verlengsnoeren vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een differentieelstroomapparaat (RCD) worden gebruikt om te beschermen tegen de voltage van de voeding. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

32.3 Persoonlijke veiligheid

- Werkzaamheden met elektrisch gereedschap mogen alleen in goede lichamelijke en geestelijke staat worden uitgevoerd. Het gereedschap en het te bewerken materiaal moeten tijdens het werkproces altijd in acht worden genomen. In geval van mogelijke vermoeidheid of onder invloed van alcohol of medicijnen mogen werkzaamheden met het elektrisch gereedschap in geen geval worden uitgevoerd. Zelfs een korte afleiding tijdens het werk kan leiden tot ernstige ongevallen en verwondingen.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril, stofmaskers, veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbescherming verminderen het risico op ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat het per ongeluk inschakelen van het elektrische gereedschap is uitgesloten. Controleer voor het inschakelen altijd of de schakelaar in de "UIT"-stand staat voordat u het elektrische gereedschap op het elektriciteitsnet aansluit. Wanneer de machine is ingeschakeld, mag u de schakelaar of aansluiting van het elektrische gereedschap nooit met een of meer

vingers vasthouden terwijl het gereedschap wordt vervoerd. Dit kan leiden tot ernstig letsel.

- Voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt, moeten alle sleutels en gereedschappen die zijn gebruikt om het gereedschap af te stellen, worden verwijderd. Een sleutel die op de bewegende delen van het gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken
- Houd uw evenwicht: Neem tijdens de verwerkingstijd een passende werkhouding aan. Dit maakt het gemakkelijker om het elektrische gereedschap op het werk te bedienen in plotselinge noodgevallen.
- Draag beschermende kleding: Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en werkhandschoenen uit de buurt van de bewegende delen van het elektrische gereedschap, aangezien deze vast kunnen komen te zitten in bewegende delen van het elektrische gereedschap.
- Als het gereedschap ermee is uitgerust, gebruik dan het meegeleverde stofafzuigstelsel of de stofbak. Zorg ervoor dat de verbinding correct is gemaakt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op ernstig letsel.

32.4 Aanwijzingen voor het gebruik van het elektrisch gereedschap

- Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de uit te voeren taak. De juiste selectie van gereedschappen zorgt voor efficiënt en veilig werken.
- Het gereedschap mag niet worden gebruikt als de aan/uit-knop niet werkt. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, moet als gevaarlijk worden geclassificeerd en moet voor reparatie worden binnengebracht.
- Wanneer het gereedschap wordt afgesteld, accessoires worden vervangen of het gereedschap wordt opgeborgen, moet de kabelstekker uit het stopcontact worden getrokken. Dit kan voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Kinderen mogen nooit toegang hebben tot het elektrische gereedschap. Ook mogen mensen

die geen specifieke training voor het elektrisch gereedschap hebben gevolgd, het elektrisch gereedschap niet gebruiken. Het elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongetrainde personen.

- Zorg voor het juiste onderhoud van het gereedschap. Controleer het gereedschap op verkeerd aangebrachte of beschadigde onderdelen. Alle storingen moeten worden verholpen voordat het gereedschap wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door onjuist onderhoud van het gereedschap.
- Snijgereedschap moet altijd schoon worden gehouden en de messen moeten worden geslepen. Goed geslepen snijgereedschappen kunnen tijdens het werk beter worden gecontroleerd.
- Gebruik het elektrisch gereedschap en de accessoires alleen in overeenstemming met de bovenstaande instructies. Gebruik het

gereedschap alleen in overeenstemming met de taak en werkomstandigheden. Onjuist gebruik van het gereedschap kan het risico op gevaar aanzienlijk vergroten.

32.5 Onderhoud

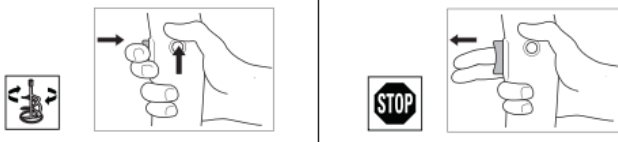
- Het gereedschap mag alleen worden gerepareerd in geautoriseerde werkplaatsen met behulp van de originele reserveonderdelen.
- Dit zorgt voor de juiste arbeidsveiligheid van het elektrische gereedschap.

33 Aanvullende veiligheidsinstructies voor roerwerken

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt altijd of de opgegeven kabelspanning overeenkomt met de vereiste voltage van het elektrische gereedschap.
- Gebruik het elektrisch gereedschap nooit als er in de directe omgeving explosiegevaar bestaat.
- Meng nooit ontvlambare stoffen met behulp van het elektrisch gereedschap.
- Raak nooit in de buurt van de mengkorf aan terwijl het elektrisch gereedschap in gebruik is. Voorkom bij het gebruik van het gereedschap ook ten koste van alles dat het elektrisch gereedschap in contact komt met andere ongewenste voorwerpen.
- Draag bij het gebruik van het elektrisch gereedschap beschermende handschoenen, een stofmasker, nauwsluitende kleding en stevige schoenen.
- Bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan het een geluidsniveau van 85db (A) overschrijden: Draag gehoorbescherming bij het gebruik van het elektrisch gereedschap.
- Als u accessoires moet vervangen of het elektrische gereedschap op een andere manier moet afstellen, schakel het elektrische gereedschap dan onder alle omstandigheden uit.

34 Gebruiken

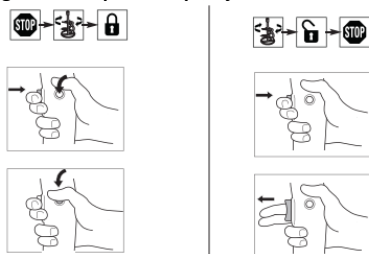
- Aan/uit-circuit (Figuur 2)



Illustratie 21

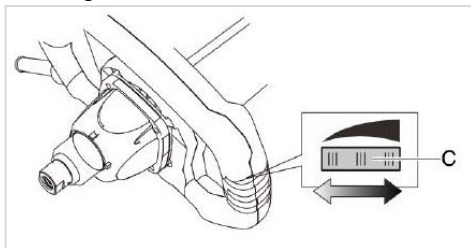
- De schakelaar vergrendelen voor langdurig gebruik (Figuur 3). **Aandacht! Houd het elektrische gereedschap te allen tijde met beide handen stevig in de hand. Als het**

gereedschap vastloopt, zijn er zeer sterke krachten aan het werk.



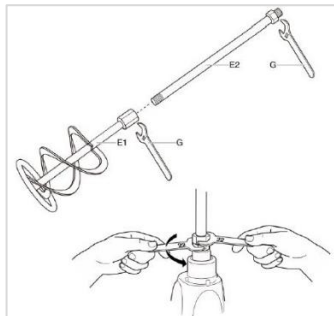
Illustratie 22

- U stelt de snelheid voor het roerwerk in op de snelheidsregelaar, zoals weergegeven in afbeelding 4.



Illustratie 23

- Hoe het elektrische gereedschap te gebruiken:
 - Monteer roerwerk E op spil D zoals weergegeven in afbeelding 5
 - Steek de stekker in de stekkerdoos
 - Zorg ervoor dat de container waarin je stoffen mengt stevig op de vloer staat
 - Steek het roerwerk in de stof die in de container moet worden gemengd
 - Zet het wiel C op een lage snelheid
 - Schakel het elektrisch gereedschap in
 - Verhoog langzaam de snelheid van het roerwerk door het wiel C op het gewenste maximale toerental in te stellen (zo snel dat de stof niet buiten de container wordt rondgeslingerd en het elektrisch gereedschap niet overbelast raakt)
 - **Aandacht! In uitgeschakelde toestand moet het roermiddel in de mengbeker zitten**
 - Elektronische softstart zorgt ervoor dat het maximale toerental van het elektrisch gereedschap langzaam wordt bereikt.
 - Houd het elektrische gereedschap stevig vast!
 - **! Houd het elektrisch gereedschap tijdens het werken altijd vast in het grijskleurige handgreepgebied.**
 - **! Houd het elektrisch gereedschap altijd stevig met beide handen vast.**



Illustratie 24

35 Onderhoud & Service

- Het elektrisch gereedschap en de stroomaansluiting moeten altijd schoon worden gehouden (vooral de ventilatie).
 - Reinig het roerwerk en de afzonderlijke accessoires na het werk.
 - Reinig het elektrisch gereedschap met een droge, zachte doek (gebruik geen reinigingsmiddel of oplosmiddel).
 - Reinig de ventilatiezones (Figuur 2) regelmatig met een borstel of perslucht.

! Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het elektrisch gereedschap

reinigt

36 Symbolen

Op het elektrische gereedschap, het classificatielabel of in deze veiligheidsinstructies komt u enkele symbolen of afkortingen tegen. Onthoud de volgende afkortingen en symbolen om gevaren zoals ongevallen, verwondingen of andere schade aan voorwerpen te voorkomen en te verminderen.

Symbool	Betekenis
V~	Volt (wisselstroom)
Mm	Millimeter
Hz	Hertz
Medische geschiedenis	Kilogram
W	Watt
db (A)	Decibel (A-weging)
/min of min-1	Per minuut
m/s ²	Meter per seconde in het kwadraat
L	Liter
Nm	Newtonmeter
	Apparaat voltooiën / lokaliseren
	Apparaat ontgrendelen

	Opmerking
	Waarschuwing
	Lees de gebruikershandleiding
	Draag gehoorbescherming
	Draag oogbescherming
	Draag een stofmasker
	Draag veiligheidshandschoenen
	Draag antislip en stevige schoenen
	Schakel het apparaat uit en haal het uit het stopcontact voordat u accessoires toevoegt/verwijdert, schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
	Dit product behoort tot veiligheidsklasse II. Dit betekent dat het is uitgerust met uitgebreide of dubbele isolatie.



Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

De verpakking is gemaakt van grondstoffen en kan dus worden hergebruikt of naar een inzamelpunt worden gebracht.

NL

Notitie

De gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Ons bedrijf neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor het verlies van producten.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.



PRZEDMOWA

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE STIERA.

Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

POWODZENIA W TWOIM PROJEKCIE.

@stier_official

@STIER. Narzędzie

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w

Rozwaga. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.

**ZASTRZEŻENIE PRAW**

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH

INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (903048) w polu wyszukiwania.



Spis treści

37	Specyfikacje	70
38	Środki ostrożności	130
39	Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla mieszadeł	72
40	Używać	73
41	Konserwacja i serwis	74
42	Symbole	75

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:


NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.


OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.


UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.


ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i konserwacji pełnej funkcjonalności opisywanego mieszadła RW80 1220 W. W związku z tym wszystkie instrukcje należy uważnie przeczytać przed uruchomieniem mieszadła, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI Przeczytaj uważnie instrukcję przed ustawieniem, uruchomieniem lub wykonaniem jakichkolwiek interwencji przy mieszadle.



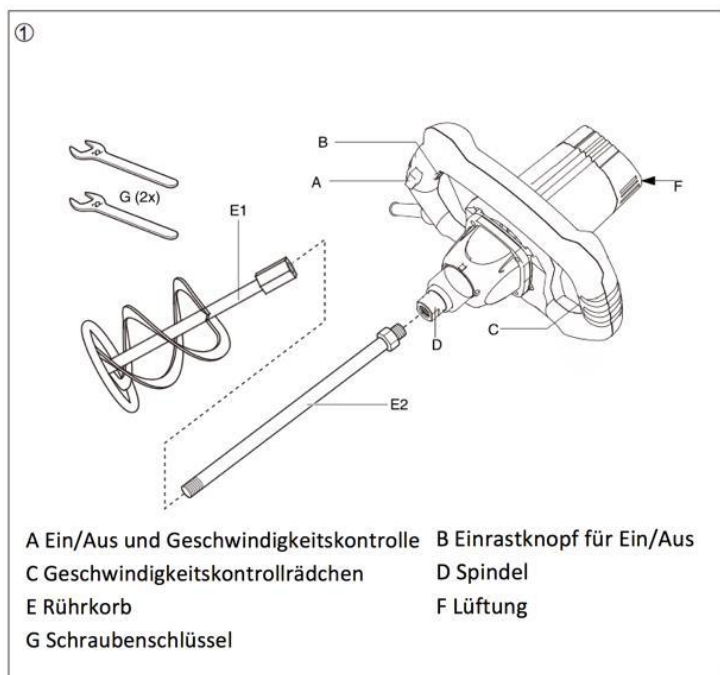
PL NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Uwaga! Wyłącz zasilanie przed jakąkolwiek interwencją w mieszadło.



37 Specyfikacje

Mieszadło STIER RW80 1220 W (903048)		
Napięcie sieciowe	V, Hz	230/50
Moc znamionowa	W	1220
Obroty nominalne	Rpm	0-800
Średnica kosza do mieszania	Mm	120
Gwint sprzęgający		M14 x 2 szt.
Klasa bezpieczeństwa		II

37.1 Prezentacja produktu



38 Środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi

odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani

dotychczasowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNOŚĆ

Postępuj zgodnie z instrukcjami i zasadami opisanymi tutaj, nawet jeśli jesteś już

38.1 Bezpieczeństwo pracy

- Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone i czyste. Nieodpowiednie oświetlenie może być przyczyną wypadków przy pracy.
- Elektronarzędzi nigdy nie wolno używać w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą

38.2 Środki bezpieczeństwa elektrycznego

- Wtyczka musi pasować do gniazdka sieciowego. Wtyczka nie może być modyfikowana. Nie wolno używać adapterów do przystosowania wtyczki do gniazdka sieciowego. Oryginalna wtyczka zasilania, która idealnie pasuje do gniazdka sieciowego, minimalizuje ryzyko porażenia prądem
- Unikaj dotykania uzemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli jesteś uzemiony.
- Trzymaj urządzenie z dala od deszczu i damp/mokre warunki. Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa prawdopodobieństwo porażenia prądem.
- Nie używaj przewodu do przenoszenia młota wyburzeniowego, wieszania go ani wyciągania wtyczki z gniazdka. Nie przechowuj w pobliżu źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i

38.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Praca z elektronarzędziami powinna być wykonywana wyłącznie w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Podczas pracy należy zawsze obserwować narzędzie i obrabiany materiał. W przypadku możliwego zmęczenia lub pod wpływem alkoholu lub leków pod żadnym pozorem nie wolno wykonywać pracy z elektronarzędziem. Nawet krótkie rozproszenie uwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych wypadków i obrażeń.
- Środki ochrony indywidualnej, takie jak okulary ochronne, maski przeciwpyłowe, obuwie

zaznajomiony z wentylatorem. Nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj instrukcji i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia i/lub uszkodzenie wentylatora.

powodować pożary w kontakcie z łatwopalnymi gazami lub oparami.

- Dzieci i osoby nieupoważnione nie powinny mieć dostępu do miejsca pracy. Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

ruchomych części narzędzi. Uszkodzone lub splątane zwiększają prawdopodobieństwo porażenia prądem.

- W przypadku używania na zewnątrz zamkniętych przestrzeni należy używać przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz. Zastosowanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w celu ochrony przed napięciem zasilacza. Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

ochronne, kaski i ochronniki słuchu, zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń.

- Upewnij się, że wykluczone jest przypadkowe włączenie elektronarzędzia. Przed włączeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik jest w pozycji "OFF" przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci elektrycznej. Gdy maszyna jest włączona, nigdy nie trzymaj przełącznika lub złącza elektronarzędzia jednym lub kilkoma palcami podczas transportu narzędzia. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć wszystkie klucze i narzędzia używane do regulacji narzędzia. Klucz pozostawiony na ruchomych częściach narzędzia może spowodować poważne obrażenia
- Zachowaj równowagę: Przyjmij odpowiednią pozycję roboczą w czasie przetwarzania. Ułatwia to kontrolę nad elektronarzędziem podczas pracy w nagłych sytuacjach awaryjnych.
- Nosić odzież ochronną: Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosa, odzież i rękawice robocze należy trzymać z dala od ruchomych części elektronarzędzia, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte przez ruchome części elektronarzędzia.
- Jeśli narzędzie jest w nie wyposażone, należy użyć dostarczonego systemu odsysania pyłu lub pojemnika na kurz. Upewnij się, że połączenie zostało wykonane prawidłowo. Zastosowanie odsysania pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń.

38.4 Uwagi dotyczące korzystania z elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia do zadania, które chcesz wykonać. Odpowiedni dobór narzędzi zapewni wydajną i bezpieczną pracę.
- Narzędzie nie może być używane, jeśli przycisk zasilania nie działa. Elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, należy sklasyfikować jako niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
- Po wyregulowaniu narzędzia, wymianie akcesoriów lub przechowywaniu narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Może to zapobiec przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia.
- Dzieci nigdy nie powinny mieć dostępu do elektronarzędzia. Również osoby, które nie przeszły specjalnego szkolenia w zakresie elektronarzędzia, nie mogą korzystać z elektronarzędzia. Elektronarzędzie może być niebezpieczne w rękach osób nieprzeszkolonych.
- Zapewnij odpowiednią konserwację narzędzia. Sprawdź narzędzie pod kątem nieprawidłowo nałożonych lub uszkodzonych części. Wszystkie usterki należy usunąć przed użyciem narzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją narzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być zawsze utrzymywane w czystości, a ich ostrza naostrzone. Prawidłowo naostrzone narzędzia tnące mogą być lepiej kontrolowane podczas pracy.
- Używaj elektronarzędzia i akcesoriów wyłącznie zgodnie z powyższymi instrukcjami. Używaj narzędzia tylko zgodnie z zadaniem i warunkami pracy. Niewłaściwe użycie narzędzia może znacznie zwiększyć ryzyko niebezpieczeństwa.

38.5 Konserwacja

- Narzędzie powinno być naprawiane wyłącznie w autoryzowanych warsztatach przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Zapewnia to odpowiednie bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

39 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla mieszadeł

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy podana rozpiętość odpowiada wymaganemu napięciu elektronarzędzia.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia, jeśli w bezpośrednim sąsiedztwie istnieje ryzyko wybuchu.
- Nigdy nie mieszaj substancji łatwopalnych za pomocą elektronarzędzia.
- Nigdy nie dotykaj w pobliżu kosza mieszającego, gdy elektronarzędzie jest w użyciu. Ponadto podczas korzystania z narzędzia należy za wszelką cenę chronić elektronarzędzie przed kontaktem z innymi niechcianymi przedmiotami.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia należy nosić rękawice ochronne, maskę przeciwpyłową, obcisłą odzież i solidne obuwie.

- Podczas korzystania z elektronarzędzia może przekroczyć poziom hałasu 85db (A): Podczas korzystania z elektronarzędzia należy nosić ochronniki słuchu.
- Jeśli zajdzie potrzeba wymiany akcesoriów lub innej regulacji elektronarzędzia, należy je wyłączać w każdych okolicznościach.

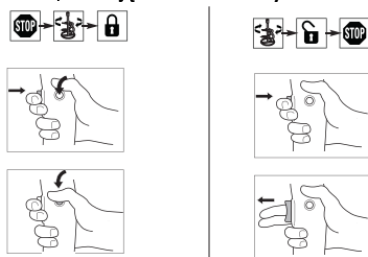
40 Używać

- Obwód włączania/wyłączania (rysunek 2)



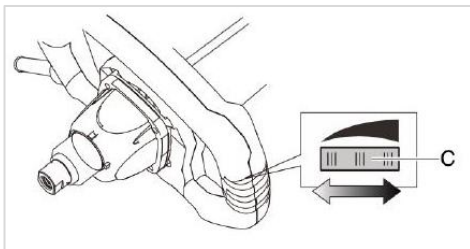
Ilustracja 25

- Blokowanie przełącznika na czas długotrwałego użytkowania (Rysunek 3). **Uwaga! Przez cały czas trzymaj elektronarzędzie mocno w dłoni obiema rękami. Jeśli narzędzie się zacina, działają bardzo duże siły.**



Ilustracja 26

- Prędkość obrotową mieszadła ustawia się na regulatorze prędkości, jak pokazano na rysunku 4.



Ilustracja 27

- Jak korzystać z elektronarzędzia:
 - Zamontuj mieszadło E na wrzecionie D, jak pokazano na rysunku 5
 - Podłącz wtyczkę do listwy zasilającej

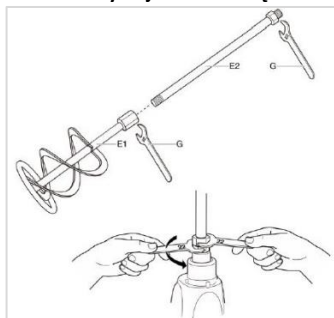
- Upewnij się, że pojemnik, w którym mieszasz substancję, jest mocno osadzony na podłodze
- Włóż mieszadło do substancji, która ma być zmieszana w pojemniku
- Ustaw koło C na niską prędkość
- Włącz elektronarzędzie
- Powoli zwiększaj prędkość mieszadła, ustawiając koło C na żadaną prędkość maksymalną (tak szybko, aby substancja nie została wyrzucona na zewnątrz pojemnika, a elektronarzędzie nie było przeciążone)

Uwaga! Po wyłączeniu mieszadło musi znajdować się w pojemniku do mieszania

- Elektroniczny łagodny rozruch zapewnia, że maksymalna prędkość elektronarzędzia jest osiągana powoli.
- Trzymaj elektronarzędzie mocnym uchwytem!

! Podczas pracy zawsze trzymaj elektronarzędzie w szarym obszarze uchwytu.

! Zawsze trzymaj elektronarzędzie mocno w obu rękach.



Ilustracja 28

41 Konserwacja i serwis

- Elektronarzędzie i gniazdko elektryczne powinny być zawsze utrzymywane w czystości (zwłaszcza wentylacja).
 - Po zakończeniu pracy wyczyść mieszadło i poszczególne akcesoria.
 - Wyczyść elektronarzędzie suchą, miękką szmatką (nie używaj detergentów ani rozpuszczalników).
 - Regularnie czyść obszary wentylacyjne (Rysunek 2) szczotką lub sprężonym powietrzem.

! Wyjmij wtyczkę przed czyszczeniem elektronarzędzia

42 Symbole

Na elektronarzędziu, etykiecie klasyfikacyjnej lub w niniejszych instrukcjach bezpieczeństwa natkniesz się na symbole lub skróty. Zapamiętaj poniższe skróty i symbole, aby uniknąć i zmniejszyć zagrożenia, takie jak wypadki, obrażenia lub inne uszkodzenia przedmiotów.

Symbol	Znaczenie
V~	Wolty (prąd przemienny)
Mm	Milimetr
Hz	Herc
Wywiad medyczny	Kilogram
W	Wat
db (A)	Decybele (waga A)
/min lub min ⁻¹	Minutę
m/s ²	Metrów na sekundę do kwadratu
L	Litr
Nm	Newtonometr
	Kompletne / Zlokalizuj urządzenie
	Odblokuj urządzenie
	Uwaga
	Ostrzeżenie
	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Nosić ochronniki słuchu
	Nosić okulary ochronne
	Nosić maskę przeciwpyłową
	Nosić rękawice ochronne
	Noś antypoślizgowe i wytrzymałe buty
	Wyłącz urządzenie i wyjmij je z gniazdka elektrycznego przed włożeniem/wyjęciem akcesoriów, czyszczeniem lub serwisowaniem.
	Ten produkt należy do II klasy bezpieczeństwa. Oznacza to, że jest wyposażony w przedłużoną lub podwójną izolację.



Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

Opakowanie jest wykonane z surowców, dzięki czemu może być ponownie wykorzystane lub oddane do punktu zbiórki.

PL

Nuta

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia.

Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę produktów.

Treść niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako powód do używania produktu do jakichkolwiek innych zastosowań.



FÖRORD

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.

STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.

@stier_official

@STIER. Verktug

@STIER.Verktug

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i

Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig samlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga samlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.



Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH

HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (903048) i sökfältet.



Innehållsförteckning

43	Specifikationer	79
44	Säkerhetsåtgärder.....	80
45	Ytterligare säkerhetsinstruktioner för omrörare.....	81
46	Använda	82
47	Underhåll & Service	83
48	Symboler	83

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:

FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.

FÖRSIKTIGHET

SV

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.

UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.

ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

Förord

Den här originalbruksanvisningen ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna omröraren RW80 1220 W. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan omröraren tas i drift och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, driftsätter eller gör några ingrepp på omröraren.

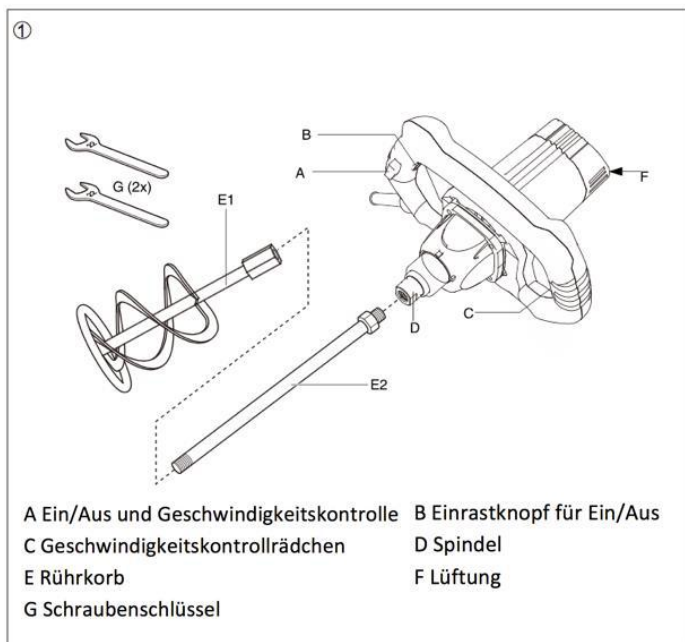


SV FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Varning! Stäng av strömförsörjningen innan du gör något ingrepp på omröraren.

43 Specifikationer

STIER omrörare RW80 1220 W (903048)		
Linje voltage	V, Hz	230/50
Nominell effekt	W	1220
Nominella varv	Rpm	0-800
Diameter på omrörarkorgen	Mm	120
Koppling gänga		M14 x 2
Säkerhetsklass		II

43.1 Presentation av produkten



44 Säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock

inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Följ instruktionerna och reglerna som beskrivs här även om du redan är bekant med fläkten. Felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna och reglerna som anges här kan utgöra en betydande risk för ditt liv och/eller skada fläkten.

44.1 Anställningstrygghet

- Arbetsplatsen måste vara väl upplyst och ren. Otillräcklig belysning kan orsaka olyckor på jobbet.
- Elverktyg får aldrig användas i en miljö med ökad risk för explosion, brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg genererar gnistor som kan

orsaka bränder när de kommer i kontakt med brandfarliga gaser eller ångor.

- Barn och obehöriga ska inte ha tillträde till arbetsplatsen. Distractioner kan leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.

44.2 Åtgärder för elsäkerhet

- Kabelkontakten måste passa i eluttaget. Kontakten får inte modifieras. Inga adapterar får användas för att anpassa kabelkontakten till eluttaget. Den ursprungliga strömkontakten, som sitter tätt i eluttaget, minimerar risken för elektriska stötar
- Undvik att vidröra jordade ytor, såsom rör, radiatorer, köksspisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för att få en elektrisk stöt om du är jordad.
- Håll enheten borta från regn och damp/våta förhållanden. Inträngning av vatten i en elektrisk enhet ökar sannolikheten för en elektrisk stöt.
- Använd inte sladden för att bära rivningshammaren, hänga upp den eller dra ut kontakten ur uttaget. Förvara inte kabeln nära

värme, olja, vassa kanter och rörliga verktygsdelar. Skadade eller trassliga kablar ökar sannolikheten för en elektrisk stöt.

- Vid användning utanför slutna utrymmen bör förlängningssladdar som är lämpliga för utomhusbruk användas. Användning av lämpliga förlängningssladdar minskar risken för elektriska stötar.
- Om det är oundvikligt att använda elverktyget i en fuktig miljö, måste en differentialströmsanordning (RCD) användas för att skydda mot olyckor. Användning av strömförsörjningen. Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

44.3 Personlig säkerhet

- Arbete med elverktyg bör endast utföras i gott fysiskt och psykiskt skick. Verktyget och materialet som ska bearbetas måste alltid observeras under arbetsprocessen. Vid eventuell trötthet eller under påverkan av alkohol eller mediciner får arbete med elverktyget under inga omständigheter utföras. Även en kort distraktion under arbetet kan leda till allvarliga olyckor och skador.

- Personlig skyddsutrustning som skyddsglasögon, dammmasker, skyddsskor, hjälmar och hörselskydd minskar risken för allvarliga skador.
- Se till att oavsiktlig påslagning av elverktyget är uteslutet. Innan du slår på, kontrollera alltid att strömbrytaren är i läge "OFF" innan du ansluter elverktyget till elnätet. När maskinen är påslagen, håll aldrig strömbrytaren eller anslutningen till elverktyget med ett eller flera

fingrar medan verktyget transporteras. Detta kan leda till allvarliga skador.

- Innan du slår på elverktyget ska alla nycklar och verktyg som används för att justera verktyget tas bort. En nyckel som finns kvar på verktygets rörliga delar kan orsaka allvarliga skador
- Håll balansen: Inta en lämplig arbetsställning under handläggningstiden. Detta gör det lättare att kontrollera elverktyget i arbete i plötsliga nödsituationer.
- Bär skyddskläder: Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och arbetshandskar borta från elverktygets rörliga delar, eftersom dessa kan fastna i rörliga delar av elverktyget.
- Om verktyget är utrustat med det, använd det medföljande dammsugningssystemet eller dammbehållaren. Se till att anslutningen är korrekt gjord. Användning av dammsug minskar risken för allvarliga skador.

44.4 Anmärkningar om användning av elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd lämpligt verktyg för den uppgift som ska utföras. Rätt val av verktyg säkerställer ett effektivt och säkert arbete.
- Verktyget får inte användas om strömbrytaren inte fungerar. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är att klassa som farligt och bör lämnas in för reparation.
- När verktyget justeras, tillbehör byts ut eller verktyget förvaras måste kabelkontakten dras ut ur eluttaget. Detta kan förhindra att elverktyget slås på av misstag.
- Barn ska aldrig ha tillgång till elverktyget. Personer som inte har fått specifik utbildning för elverktyget får inte heller använda elverktyget. Elverktyget kan vara farligt i händerna på utbildade personer.
- Se till att verktyget underhålls på rätt sätt. Kontrollera verktyget för felaktigt applicerade eller skadade delar. Alla fel måste åtgärdas innan verktyget används. Många olyckor orsakas av felaktigt underhåll av verktyget.
- Skärverktyg ska alltid hållas rena och deras blad slipas. Korrekt slipade skärverktyg kan kontrolleras bättre under arbetet.
- Använd endast elverktyget och tillbehören i enlighet med instruktionerna ovan. Använd endast verktyget i enlighet med uppgiften och arbetsförhållandena. Felaktig användning av verktyget kan avsevärt öka risken för fara.

44.5 Underhåll

- Verktyget får endast repareras i auktoriserade verkstäder med originalreservdelar.
- Detta säkerställer en lämplig arbetssäkerhet för elverktyget.

45 Ytterligare säkerhetsinstruktioner för omrörare

- Innan du använder enheten, kontrollera alltid om det givna kabelspannet motsvarar den erforderliga volymtentage av elverktyget.
- Använd aldrig elverktyget om det finns risk för explosion i omedelbar närhet.
- Blanda aldrig brandfarliga ämnen med hjälp av elverktyget.
- Rör aldrig i närheten av blandningskorgen när elverktyget används. När du använder verktyget, förhindra också att elverktyget kommer i kontakt med andra oönskade föremål till varje pris.
- När du använder elverktyget, använd skyddshandskar, dammask, åtsittande kläder och rejäla skor.
- När du använder elverktyget kan det överstiga en ljudnivå på 85db (A): Använd hörselskydd när du använder elverktyget.
- Om du behöver byta tillbehör eller på annat sätt justera elverktyget, stäng av elverktyget under alla omständigheter.

46 Använda

- På/av-krets (figur 2)



Illustration 29

- Låsa omkopplaren för långvarig användning (Figur 3). **Uppmärksamhet! Håll elverktyget stadigt i handen med båda händerna hela tiden. Om verktyget fastnar är det mycket starka krafter som verkar.**

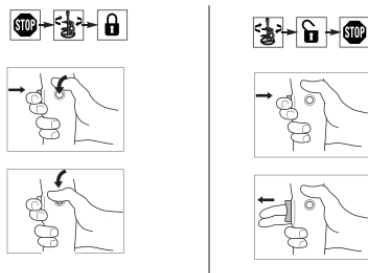


Illustration 30

- Du ställer in hastigheten för omröraren på hastighetsregulatorn, som visas i figur 4.

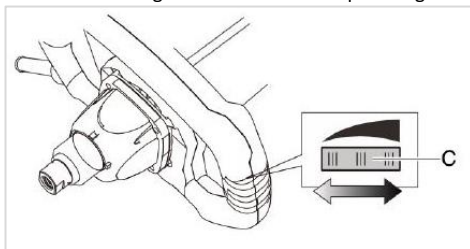


Illustration 31

- Så här använder du elverktyget:
 - Montera omrörare E på spindel D som visas i figur 5
 - Sätt i kontakten i grenuttaget
 - Se till att behållaren som du blandar ämnen i står stadigt på golvet
 - Sätt in omröraren i ämnet som ska blandas i behållaren
 - Ställ in hjulet C på en låg hastighet
 - Slå på elverktyget
 - Öka långsamt hastigheten på omröraren genom att ställa in hjulet C på önskad maxhastighet (så snabbt att ämnet inte kastas runt utanför behållaren och elverktyget inte överbelastas)

Uppmärksamhet! När omröraren är avstängd måste den finnas i blandningsbehållaren

- Elektronisk mjukstart säkerställer att elverktygets maximala hastighet uppnås långsamt.
- Håll elverktyget i ett stadigt grepp!

! Håll alltid elverktyget i det gråfärgade greppområdet medan du arbetar.

! Håll alltid elverktyget stadigt i båda händerna.

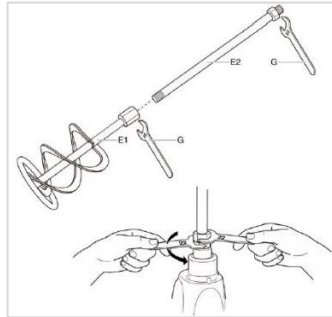


Illustration 32

47 Underhåll & Service

- Elverktyget och strömanslutningen ska alltid hållas rena (särskilt ventilationen).
 - Rengör omröraren och enskilda tillbehör efter ditt arbete.
 - Rengör elverktyget med en torr, mjuk trasa (använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel).
 - Rengör ventilationsområdena (Figur 2) regelbundet med en borste eller tryckluft.

! Ta bort kontakten innan du rengör elverktyget

48 Symboler

På elverktyget, klassificeringsetiketten eller i dessa säkerhetsinstruktioner kommer du att stöta på några symboler eller förkortningar. Memorera följande förkortningar och symboler för att undvika och minska faror som olyckor, skador eller andra skador på föremål.

Symbol	Betydelse
V~	Volt (växelström)
Mm	Millimeter
Hz	Hertz
Medicinsk historia	Kilogram
W	Watt
db (A)	Decibel (A-vägning)
/min eller min ⁻¹	Per minut
m/s ²	Meter per sekund i kvadrat
L	Liter
Nm	Newtonmeter

	Slutför / lokalisera enhet
	Lås upp enhet
	Anmärkning
	Varning
	Läs bruksanvisningen
	Använd hörselskydd
	Använd ögonskydd
	Använd dammmask
	Använd skyddshandskar
	Använd halkfria och rejäla skor
	Stäng av apparaten och ta bort den från eluttaget innan du lägger till/tar bort tillbehör, rengöring eller service.
	Denna produkt tillhör säkerhetsklass II. Det innebär att den är utrustad med förlängd eller dubbel isolering.



Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Förpackningen är gjord av råmaterial och kan därför återanvändas eller tas till en samlingsplats.

SV

Not

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande.

Vårt företag tar inget ansvar för förlust av produkter.

Innehållet i denna bruksanvisning kan inte användas som en anledning att använda produkten för andra applikationer.